

TENEBRÆ  
FERIÆ VI  
IN PASSIONE ET MORTE DOMINI

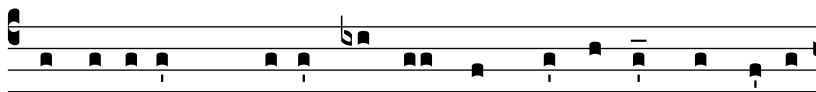
## AD MATUTINUM

## AD PRIMUM NOCTURNUM

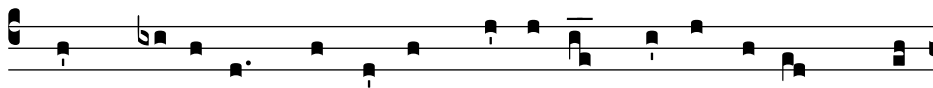
Ant.1

8.G

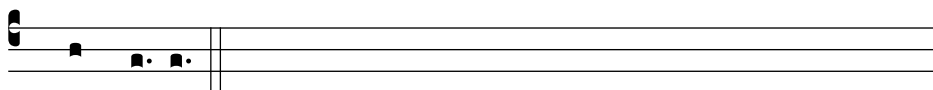
A



-Sti-térunt \* reges térræ, et prínci-pes convené-

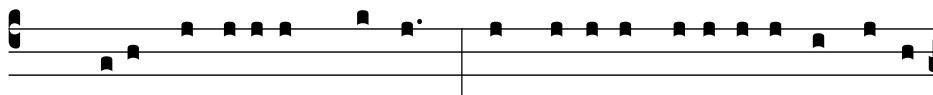
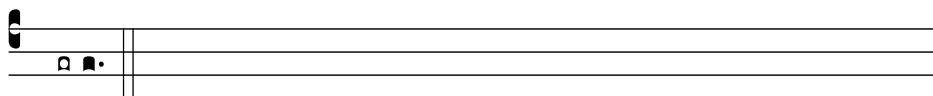


runt in unum, advérsus Dómi-num, et advérsus Chri-



stum e-jus.

## Psalmus 2

I. Quare fremu-érunt **gentes**, \* et pópu-li medi-tá-ti *sunt i-ná-*

ni-a?

2. Astitérunt reges terræ, et príncipes convenérunt in **unum** \* advérsus Dóminum, et advérsus *Christum* ejus.

*Ant.* The kings of the earth set themselves, \* and the rulers take counsel together, against the Lord, and against His Anointed.

## Psalm 2

1. Why have the Gentiles raged, \* and the people devised vain things?

and the princes met together, \* against the Lord and against his Christ.

2. The kings of the earth stood up,

3. Let us break their bonds asunder:

3. Dirumpámus víncula eórum : \* et proiciámus a nobis jugum ipsórum.  
 4. Qui hábitat in cælis, irridébit eos : \* et Dóminus subsannábit eos.  
 5. Tunc loquétur ad eos in ira sua, \* et in furóre suo conturbábit eos.  
 6. Ego autem constitútus sum Rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, \* prædicans præcéptum ejus.  
 7. Dóminus dixit ad me : \* Fílius meus es tu, ego hódie génui te.  
 8. Póstula a me, et dabo tibi gentes hereditátem tuam, \* et possessionem tuam téminos terræ.  
 9. Reges eos in virga férrea, \* et tamquam vas figuli confrínges eos.  
 10. Et nunc, reges, intellégite : \* erudímini, qui judicátis terram.  
 11. Servíte Dómino in timóre : \* et exsultáte ei cum tremóre.  
 12. Apprehéndite disciplínam, nequándo irascátur Dóminus, \* et pereátis de via justa.  
 13. Cum exárserit in brevi ira ejus : \* beáti omnes qui confidunt in eo.

*Omittitur Gloria Patri.*



A-sti-térunt reges térræ, et prínci-pes convenérunt in



unum, advérsus Dómi-num, et advérsus Chri-stum e-jus.

\* and let us cast away their yoke from us.

4. He that dwelleth in heaven shall laugh at them: \* and the Lord shall deride them.

5. Then shall he speak to them in his anger, \* and trouble them in his rage.

6. But I am appointed king by him over Sion his holy mountain, \* preaching his commandment.

7. The Lord hath said to me: \* Thou art my son, this day have I begotten thee.

8. Ask of me, and I will give thee the Gentiles for thy inheritance, \* and the utmost parts of the earth for thy

possession.

9. Thou shalt rule them with a rod of iron, \* and shalt break them in pieces like a potter's vessel.

10. And now, O ye kings, understand: \* receive instruction, you that judge the earth.

11. Serve ye the Lord with fear: \* and rejoice unto him with trembling.

12. Embrace discipline, lest at any time the Lord be angry, \* and you perish from the just way.

13. When his wrath shall be kindled in a short time, \* blessed are all they that trust in him.

Ant.2  
8.G

D

I-vi-sérunt si-bi \* vesti-ménta me-a, et super ve-

stem mé-am mi-sérunt sortem.

## Psalmus 21

1. De-us, De-us me-us, réspi-ce in me: † quare me dere-li-

quís-ti? \* longe a sa-lúte me-a verba de-lictórum me-ó-rum.

2. Deus meus, clamábo per diem, et non exáudies: \* et nocte, et non ad insipiéntiam mihi.

3. Tu autem in sancto hábitas, \* laus Israël.

4. In te speravérunt patres nostri: \* speravérunt, et liberásti eos.

5. Ad te clamavérunt, et salvi facti sunt: \* in te speravérunt, et non sunt confúsi.

Ant. The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the Lord, and against His Anointed.

Ant. They part my garments among them, \* and cast lots upon my vesture.

## Psalm 21

1. O God my God, look upon me: why hast thou forsaken me? \* Far from my salvation are the words of my sins.

2. O my God, I shall cry by day, and thou wilt not hear: \* and by night, and it shall not be reputed as folly in

me.

3. But thou dwellest in the holy place, \* the praise of Israel.

4. In thee have our fathers hoped: \* they have hoped, and thou hast delivered them.

5. They cried to thee, and they were

6. Ego autem sum vermis, et non **homo** : \* oppróbrium hóminum, et abiéctio **plebis**.

7. Omnes vidéntes me, derisérunt me : \* locúti sunt lábiis, et movérunt **caput**.

8. Sperávit in Dómino, erípiat **eum** : \* saluum fáciat eum, quóniam **vult eum**.

9. Quóniam tu es, qui extraxísti me de **ventre** : \* spes mea ab ubéribus matris meæ. In te proyéctus *sum ex útero* :

10. De ventre matris meæ Deus meus **es** tu, \* ne discésseris **a** me :

11. Quóniam tribulátio próxíma est : \* quóniam non est qui **ádj**uvet.

12. Circumdedérunt me vítuli **multi** : \* tauri pingues **obsedérunt** me.

13. Aperuérunt super me os **suum**, \* sicut leo rápiens et **rúgiens**.

14. Sicut aqua **effú**sus sum : \* et dispérsa sunt ómnia **ossa mea**.

15. Factum est cor meum tamquam cera **liqué**scens \* in médio *ventris mei*.

16. Aruit tamquam testa virtus mea, † et lingua mea adhaésit fáucibus **meis** : \* et in púlverem mortis *deduxísti* me.

17. Quóniam circumdedérunt me canes **multi** : \* concílium malignántium **obsédit** me.

18. Fodérunt manus meas et pedes **meos** : \* dinumeravérunt ómnia **ossa mea**.

saved: \* they trusted in thee, and were not confounded.

6. But I am a worm, and no man: \* the reproach of men, and the outcast of the people.

7. All they that saw me have laughed me to scorn: \* they have spoken with the lips, and wagged the head.

8. He hoped in the Lord, let him deliver him: \* let him save him, seeing he delighteth in him.

9. For thou art he that hast drawn me out of the womb: \* my hope from the breasts of my mother. I was cast upon thee from the womb.

10. From my mother's womb thou art my God, \* depart not from me.

11. For tribulation is very near: \* for there is none to help me.

12. Many calves have surrounded me: \* fat bulls have besieged me.

13. They have opened their mouths against me, \* as a lion ravening and roaring.

14. I am poured out like water; \* and all my bones are scattered.

15. My heart is become like wax melting \* in the midst of my bowels.

16. My strength is dried up like a potsherd, and my tongue hath cleaved to my jaws: \* and thou hast brought me down into the dust of death.

17. For many dogs have encompassed me: \* the council of the malignant

19. Ipsi vero consideravérunt et inspexérunt me : \* divisérunt sibi vestiménta mea, et super vestem meam misérunt **sortem**.
20. Tu autem, Dómine, ne elongáveris auxiliúm tuum **a** me : \* ad defénsiónem *meam* **cónspice**.
21. Erue a frámea, Deus, ánimam **meam** : \* et de manu canis *únicam meam* :
22. Salva me ex ore leónis : \* et a cór nibus unicórnium *humilitátem meam*.
23. Narrábo nomen tuum frátribus **meis** : \* in médio ecclésiæ *laudábo* te.
24. Qui timétis Dóminum, laudáte **eum** : \* univérsum semen Jacob, glorificáte **eum**.
25. Tímeat eum omne semen **Israël** : \* quóniam non sprevit, neque despéxit deprecationem **páuperis** :
26. Nec avértit fáciem suam **a** me : \* et cum clamárem ad eum, *exaudívit* me.
27. Apud te laus mea in ecclésia **magna** : \* vota mea reddam in conspéctu timéntium **eum**.
28. Edent páuperes, et saturabúntur : † et laudábunt Dóminum qui requírun't **eum** : \* vivent corda eórum in saéculum **saéculi**.
29. Reminiscéntur et converténtur ad **Dóminum** \* univér'si *fines terræ* :

hath besieged me.

18. They have dug my hands and feet.

\* They have numbered all my bones.

19. And they have looked and stared upon me. \* They parted my garments amongst them; and upon my vesture they cast lots.

20. But thou, O Lord, remove not thy help to a distance from me; \* look towards my defence.

21. Deliver, O God, my soul from the sword: \* my only one from the hand of the dog.

22. Save me from the lion's mouth; \* and my lowness from the horns of the unicorns.

23. I will declare thy name to my bre-

thren: \* in the midst of the church will I praise thee.

24. Ye that fear the Lord, praise him: \* all ye the seed of Jacob, glorify him.

25. Let all the seed of Israel fear him: \* because he hath not slighted nor despised the supplication of the poor man.

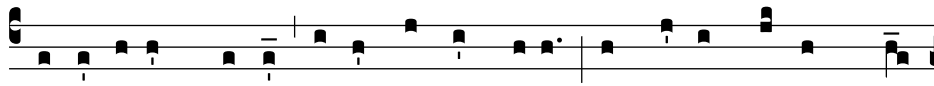
26. Neither hath he turned away his face from me: \* and when I cried to him he heard me.

27. With thee is my praise in a great church: \* I will pay my vows in the sight of them that fear him.

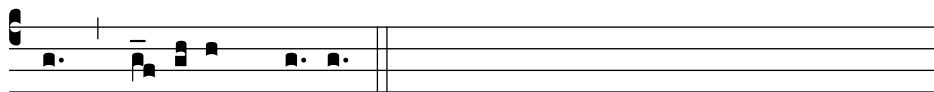
28. The poor shall eat and shall be filled: and they shall praise the Lord that seek him: \* their hearts shall live



30. Et adorábunt in conspéctu ejus \* univérſæ famíliæ **géntium**.  
 31. Quóniam Dómini est **regnum** : \* et ipse dominábitur **géntium**.  
 32. Manducavérunt et adoravérunt omnes pingues **terræ** : \* in conspéctu ejus cadent omnes qui descéndunt in **terram**.  
 33. Et ánima mea illi **vivet** : \* et semen meum sérviet **ipsi**.  
 34. Annuntiábitur Dómino generátio ventúra : † et annuntiábunt cæli justítiam ejus pópulo qui nascétur, \* quem *fecit* **Dóminus**.

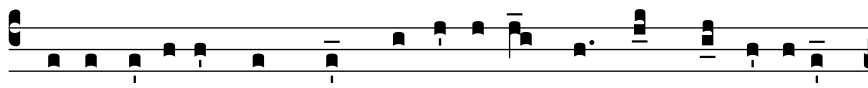


Di-vi-sérunt si-bi vesti-ménta me-a, et super vestem mé-

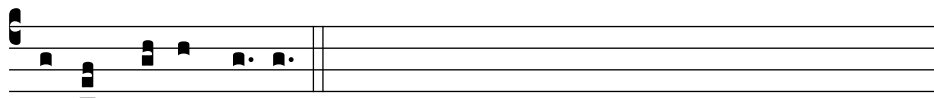


am mi-sérunt sortem.

Ant.3  
8.G



**I**nsurrexérunt in me \* testes i-ní-qui, et mentí-ta est



i-ní-qui-tas si-bi.

for ever and ever.

29. All the ends of the earth \* shall remember, and shall be converted to the Lord:

30. And all the kindreds of the Gentiles \* shall adore in his sight.

31. For the kingdom is the Lord's; \* and he shall have dominion over the nations.

32. All the fat ones of the earth have

*Ant.* They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

*Ant.* False witnesses are risen up against me, \* and iniquity hath belied itself.

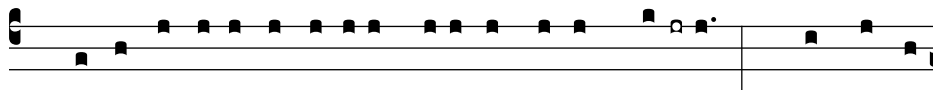
eaten and have adored: \* all they that go down to the earth shall fall before him.

33. And to him my soul shall live: \* and my seed shall serve him.

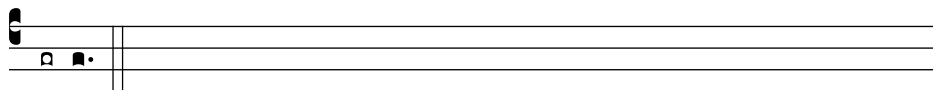
34. There shall be declared to the Lord a generation to come: \* and the heavens shall shew forth his justice to a people that shall be born, which the Lord hath made.



## Psalmus 26



1. Dómi-nus illumi-ná-ti-o me-a, et sa-lus **me-** a, \* *quem ti-mé-*



bo?

2. Dóminus protéctor vitæ **meæ**, \* a quo *trepidá*bo?

3. Dum apprópíant super me nocéntes, \* ut edant *carnes meas* :

4. Qui tríbulant me inimíci **mei**, \* ipsi infirmáti sunt, et *ceciderunt*.

5. Si consístant advérsus me **castra**, \* non timébit *cor meum*.

6. Si exsúrgat advérsus me **praélium**, \* in hoc ego *sperá*bo.

7. Unam pétii a Dómino, hanc *requí*ram, \* ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus *vitæ meæ* :

8. Ut vídeam voluptátem **Dómini**, \* et vísitem *templum ejus*.

9. Quóniam abscondit me in tabernáculo **suo** : \* in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculi **sui**.

10. In petra exaltávit me : \* et nunc exaltávit caput meum super inimícos **meos**.

11. Circuívi, et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis : \*

## Psalm 26

1. The Lord is my light and my sal-  
vation, \* whom shall I fear?

2. The Lord is the protector of my  
life: \* of whom shall I be afraid?

3. Whilst the wicked draw near  
against me, \* to eat my flesh.

4. My enemies that trouble me, \*  
have themselves been weakened, and  
have fallen.

5. If armies in camp should stand to-  
gether against me, \* my heart shall  
not fear.

6. If a battle should rise up against  
me, \* in this will I be confident.

7. One thing I have asked of the  
Lord, this will I seek after; \* that I  
may dwell in the house of the Lord  
all the days of my life.

8. That I may see the delight of the  
Lord, \* and may visit his temple.

9. For he hath hidden me in his ta-  
bernacle; \* in the day of evils, he  
hath protected me in the secret place  
of his tabernacle.

10. He hath exalted me upon a rock:  
\* and now he hath lifted up my head  
above my enemies.

11. I have gone round, and have offe-

cantábo, et psalmum *dicam* **Dómino**.

12. Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi **ad** te : \* miserére mei, et exáudi me.

13. Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies **mea** : \* fácíem tuam, Dómine, **requíram**.

14. Ne avértas fácíem tuam **a** me : \* ne declínes in ira a servo **tuo**.

15. Adiútor meus **esto** : \* ne derelínquas me, neque despícias me, Deus, salutáris **meus**.

16. Quóniam pater meus, et mater mea dereliquérunt me : \* Dóminus autem **assúmpsit** me.

17. Legem pone mihi, Dómine, in via **tua** : \* et dírige me in sémitam rectam propter inimícos **meos**.

18. Ne tradíderis me in ánimas tribulántium me : \* quóniam insurrexérunt in me testes iníqui, et mentíta est iníquitas **sibi**.

19. Credo vidére bona **Dómini** \* in terra **vivéntium**.

20. Exspécta Dóminum, viríliter **age** : \* et confortétur cor tuum, et sústine **Dóminum**.



Insurrexérunt in me testes i-ní-qui, et menti-ta est i-ní-

red up in his tabernacle a sacrifice of jubilation: \* I will sing, and recite a psalm to the Lord.

12. Hear, O Lord, my voice, with which I have cried to thee: \* have mercy on me and hear me.

13. My heart hath said to thee: My face hath sought thee: \* thy face, O Lord, will I still seek.

14. Turn not away thy face from me; \* decline not in thy wrath from thy servant.

15. Be thou my helper, \* forsake me not; do not thou despise me, O God my Saviour.

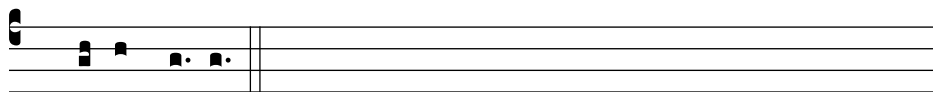
16. For my father and my mother have left me: \* but the Lord hath taken me up.

17. Set me, O Lord, a law in thy way, \* and guide me in the right path, because of my enemies.

18. Deliver me not over to the will of them that trouble me; \* for unjust witnesses have risen up against me; and iniquity hath lied to itself.

19. I believe to see the good things of the Lord \* in the land of the living.

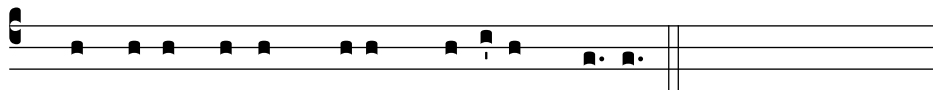
20. Expect the Lord, do manfully, \* and let thy heart take courage, and wait thou for the Lord.



qui-tas si-bi.



ŷ. Di-vi-sérunt si-bi vesti-ménta me- a.



Ŗ. Et super vestem me-am mi-sérunt sortem.

Pater noster (*secreto*)

## Lectio 1

*Lam II, 8-11*



DE Lamenta-ti-óne Jeremí-æ prophé-tæ. HETH. Co-

*Ant.* False witnesses are risen up against me, and iniquity hath belied itself.

ŷ. They part my garments among them.

Ŗ. And cast lots upon my vesture.

Our Father (*secretly*)

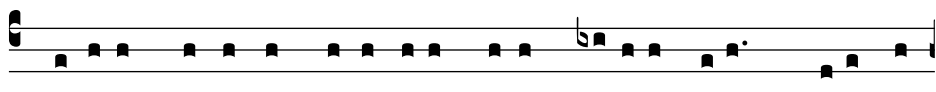
## Reading 1

### Lesson from the book of Lamentations

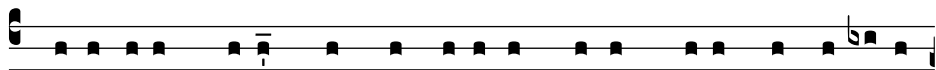
*Lam 2:8-11*

**H**eth. The Lord hath purposed to destroy the wall of the daughter of Sion: he hath stretched out his line, and hath not withdrawn his hand

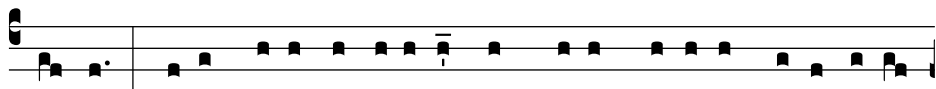
from destroying: and the bulwark hath mourned, and the wall hath been destroyed together. Teth. Her gates are sunk into the ground: he hath



gi-távit Dómi-nus díssi-pare murum fí-li-æ Si-on : teténdit



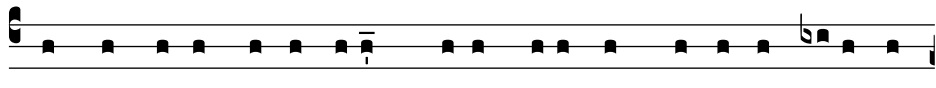
funí-culum su-um, et non avértit manum su-am a perdi-ti-



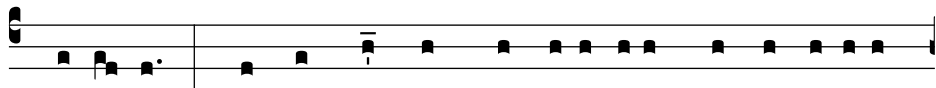
ó-ne : luxítque ántemura-le, et murus pá-ri-ter díssi-pá-tus



est. TETH. De-fí-xæ sunt in terra portæ ejus : pér-di-dit,



et contrí-vit vectes ejus : regem ejus et prínci-pes ejus in



génti-bus : non est lex, et prophétæ ejus non invenérunt



vi-si-ónem a Dómi-no. Jod. Sedérunt in terra, conti-cu-

destroyed, and broken her bars: her king and her princes are among the Gentiles: the law is no more, and her prophets have found no vision from the Lord. Jod. The ancients of the daughter of Sion sit upon the ground,

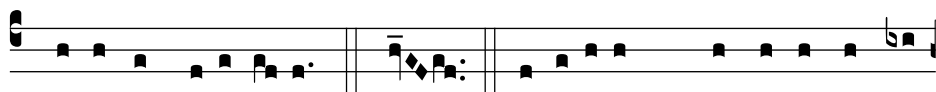
they have held their peace: they have sprinkled their heads with dust, they are girded with haircloth, the virgins of Jerusalem hang down their heads to the ground. Caph. My eyes have failed with weeping, my bowels are troubled:



érunt senes fí-li-æ Si-on : conspersérunt cí-nere cápi-ta su-



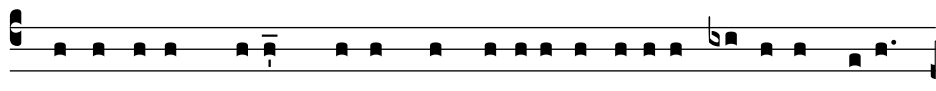
a, accínti sunt ci-lí-ci-is, abjecérunt in terram cápi-ta su-a



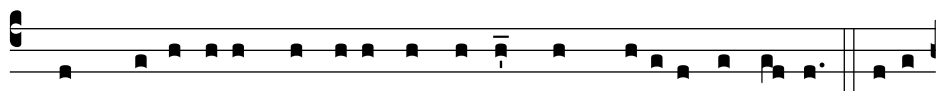
vír-gi-nes Jerú-sa-lem. CAPH. De-fecérunt præ lácri-mis ó-



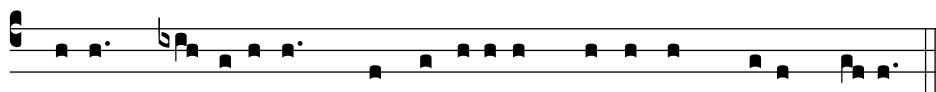
cu-li me-i, conturbáta sunt ví-scera me-a : effúsum est in



terra jecur me-um super contri-ti-óne fí-li-æ pópu-li me-i,



cum de-fí-ceret párvulus et lactens in platé-is óppi-di. Jerú-



sa-lem, Je-rú-sa-lem, convértere ad Dómi-num De-um tu-um.

my liver is poured out upon the earth, for the destruction of the daughter of my people, when the children, and the sucklings, fainted away in the streets of the city. Jerusalem! Jerusalem! Return unto the Lord thy God.

*Rep.* All my friends have forsaken me, and mine enemies have prevailed against me; he whom I loved hath betrayed me. \* Mine enemy sharpeneth his eyes upon me; he breaketh me with breach upon breach: and in my thirst

Resp.  
3.

**O** -Mnes \* amí-ci mé- i dere- li-qué-  
 runt me, et præ- va-lu-é- runt insi-di-án-tes  
 mí- hi: trá-di-dit me quem di-li-gé- bam: \* Et ter-  
 ri-bí-li-bus ó- cu- lis plá- ga crudé-li percu- ti-éntes, a-  
 cé- to po-tá- bant me. ̃. In- ter i-ní-quos  
 pro-jecérunt me, et non pepercérunt á- ni-mæ mé-  
 æ. \* Et terri-bí-li-bus.

they gave me vinegar to drink. ̃. I  
 am numbered with the transgressors;  
 and my life is not spared. ̃. Mine en-  
 emy sharpeneth his eyes upon me; he  
 breaketh me with breach upon breach;  
 and (in my thirst) they gave me vine-

gar to drink.

## Lectio 2

*Lam 2 :12-15*

**L** AMED. Mátri-bus su-is di-xérunt : Ubi est trí-ti-cum  
et vi-num ? cum de-fí-cerent qua-si vulnerá-ti in platé-is  
ci-vi-tá-tis : cum exha-lárent áni-mas su-as in si-nu matrum  
su-á-rum. MEM. Cu-i comparábo te ? vel cu-i assi-mi-lábo  
te, fí-li-a Jerúsa-lem ? cu-i exæquábo te, et conso-lábor te,  
virgo fí-li-a Si-on ? Magna est enim velut mare contrí-ti-o tu-

## Reading 2

*2:12-15*

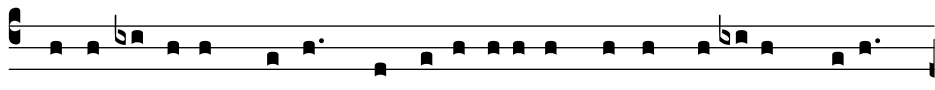
**L**amed. They said to their mothers:  
Where is corn and wine? when  
they fainted away as the wounded  
in the streets of the city: when they

breathed out their souls in the bo-  
soms of their mothers. Mem. To what  
shall I compare thee? or to what shall  
I liken thee, O daughter of Jerusalem?





a : quis medébi-tur tu-i ? NUN. Prophétæ tu-i vi-dérunt



ti-bi falsa et stulta, nec ape-ri-ébant in-i-qui-tátem tu-am,



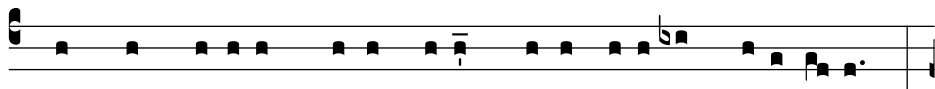
ut te ad pœni-ténti-am provocá-rent : vi-dérunt autem ti-bi



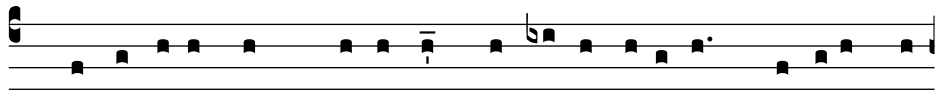
assumpti-ónes falsas, et e-jecti-ó-nes. SAMECH. Plausérunt



super te máni-bus omnes transe-úntes per vi-am : si-bi-lavé-



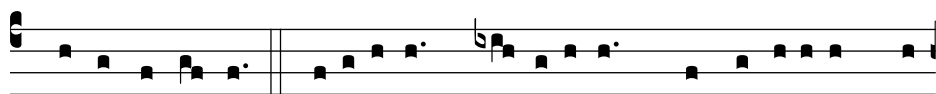
runt, et movérunt caput su-um super fi-li- am Jerú-sa-lem :



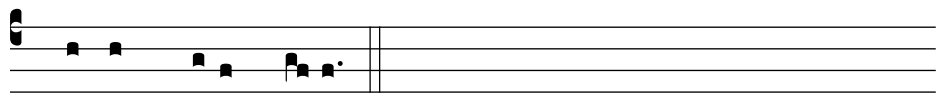
Hæcci-ne est urbs, di-céntes, per-fécti decó-ris, gáudi-um u-

to what shall I equal thee, that I may comfort thee, O virgin daughter of Sion? for great as the sea is thy destruction: who shall heal thee? Nun. thy prophets have seen false and foolish things for thee: and they have not laid open thy iniquity, to excite

thee to penance: but they have seen for thee false revelations and banishments. Samech. All they that passed by the way have clapped their hands at thee: they have hissed, and wagged their heads at the daughter of Jerusalem, saying: Is this the city of perfect



ni-vér-sæ terræ ? Jerúsa-lem, Je-rúsa-lem, convértere ad Dó-



mi-num De-um tu-um.

Resp.  
2.

**V**

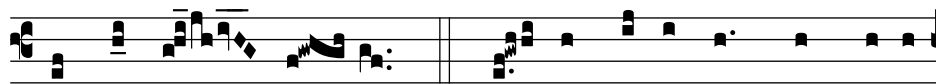
Elum témpli \* scís-sum est, \* Et ómnis tér- ra



trému- it: látro de crú- ce clamábat, dí-



cens: Meménto mé- i, Dómi- ne, dum vé-ne-ris



in régnum tú- um. ʒ. Pé- træ scíssæ sunt, et monu-

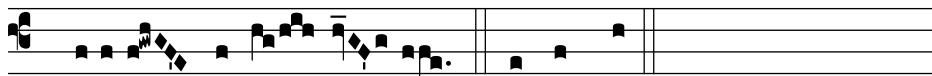


ménta apérta sunt, et múlta córpora sanctórum, qui dor-

beauty, the joy of all the earth? Jerusa-  
lem! Jerusalem! Return unto the Lord  
thy God.

*Rep.* The veil of the Temple was rent  
in twain, from the top to the bottom,  
\* And all the earth did quake: the

thief on the cross cried, saying: Lord,  
remember me when Thou comest into  
thy kingdom! ʒ. The rocks rent, and  
the graves were opened, and many bo-  
dies of the saints, which slept, arose.  
ʀ. And all the earth did quake: the



mí-erant, surre- xé- runt. \* Et ómnis.

### Lectio 3

*Lam 3 :1-9*

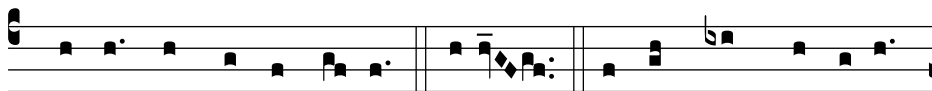
**A**



-LEPH. Ego vir vi-dens pauper tatem me-am in virga



indi-gna-ti-ónis e-ius. ALEPH. Me mi-návit, et addúxit in té-



nebras, et non in lu-cem. ALEPH. Tantum in me vértit,



et convértit manum su-am tota di-e. BETH. Vetústam fe-



cit pellem me-am, et carnem me-am, contrí-vit ossa me-a.

thief on the cross cried, saying: Lord,  
remember me when thou comest into

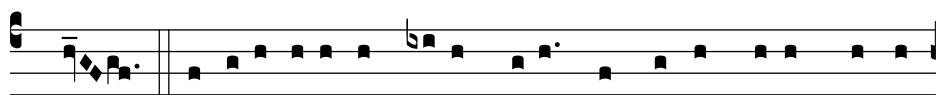
thy kingdom.

### Reading 3

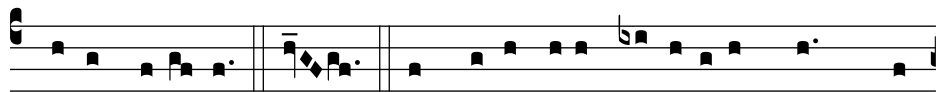
*Lam 3:1-9*

**A**leph. I am the man that see my  
poverty by the rod of his in-

dignation. Aleph. He hath led me,  
and brought me into darkness, and



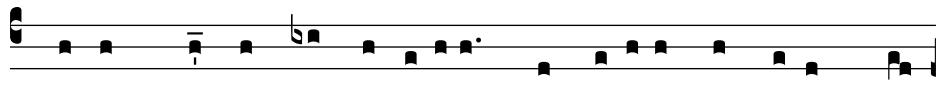
BETH. Ædi-fi-cávit in gyro me-o, et circúmdedit me fel-



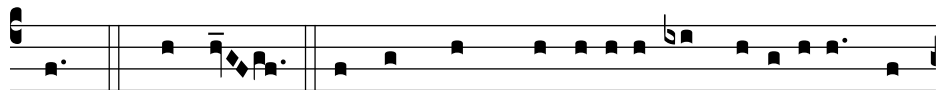
le et labó-re. BETH. In tenebrósis collocávit me, qua-



si mórtu-os sempi-térnos. GHI-MEL. Circumædi-fi-cávit ad-



vérsum me, ut non egrédi-ar : aggravávit cómpedem me-



um. GHI-MEL. Sed et, cum clamávero et rogávero, ex-



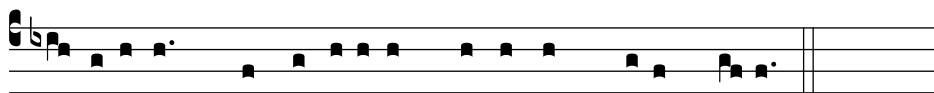
clúsit ora-ti-ónem me-am. GHI-MEL. Conclúsit vi-as me-



as la-pí-di-bus quadris, sémi-tas me-as subvértit. Jerúsa-lem,

not into light. Aleph. Only against me he hath turned, and turned again his hand all the day. Beth. My skin and my flesh he hath made old, he hath broken my bones. Beth. He hath built round about me, and he hath compassed me with gall and labour.

Beth. He hath set me in dark places as those that are dead for ever. Ghimel. He hath built against me round about, that I may not get out: he hath made my fetters heavy. Ghimel. Yea, and when I cry, and entreat, he hath shut out my prayer. Ghimel. He hath



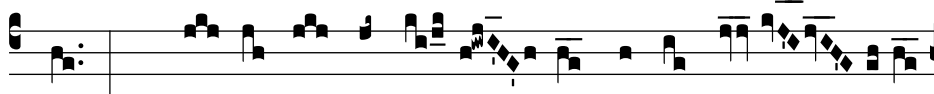
Je-rúsa-lem, convértere ad Dómi-num De-um tu-um.

Resp.  
8.

**V**



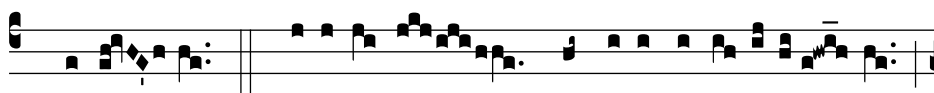
I-ne-a mé-a \* e-lé-cta, égo te plan-tá-



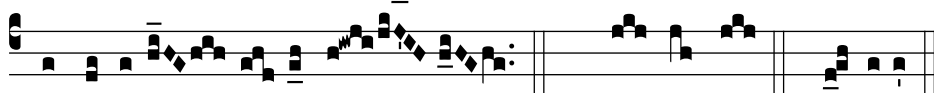
vi: \* Quó-mo-do convér-sa es in a-ma-ri-túdi-



nem, ut me cru-ci-fí-ge-res, et Ba-rábbam di-



mítte-res? ꝥ. Sepí-vi te, et lápi-des e-légi ex te,



et ædi-fi-cá-vi túr-rim. \* Quó-mo-do. ꝥ. Ví-ne-a.

shut up my ways with square stones, he hath turned my paths upside down Jerusalem! Jerusalem! Return unto the Lord thy God.

*Rep.* I had planted thee a noble vineyard; \* How then art thou turned into a degenerate plant, which willest that Barabbas should be released unto thee, and that I should be crucified. ꝥ. I fenced thee, and gathered out the

stones from thee, and built a tower in the midst of the land. ꝥ. How then art thou turned into a degenerate plant, which willest that Barabbas should be released unto thee, and that I should be crucified. ꝥ. I had planted thee a noble vineyard; \* How then art thou turned into a generate plant, which willest the Barabbas should be released unto thee, and that I should be crucified.

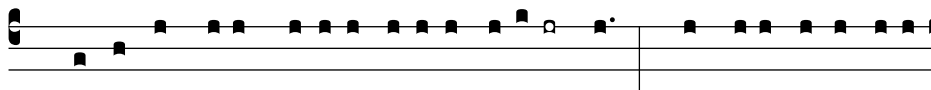
## AD SECUNDUM NOCTURNUM.

Ant.4  
8.G

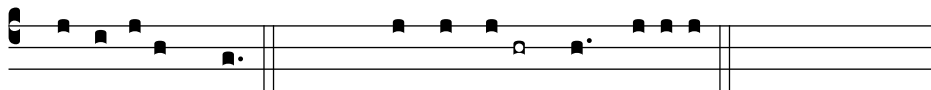


IM faci-ébant \* qui quærébant áni-mam me-am.

## Psalmus 37



1. Dómi-ne, ne in furóre tu-o árgu-as me, \* neque in i-ra tu-a



corrí-pi-as me. *Flexe* : conturbátum est, †

2. Quóniam sagittæ tuæ infíxæ sunt **mihi** : \* et confirmásti super me **manum tuam**.

3. Non est sánitas in carne mea a fácie iræ **tuæ** : \* non est pax óssibus meis a fácie peccatórum **meórum**.

4. Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt caput **meum** : \* et si-cut onus grave gravátæ sunt **super** me.

5. Putruérunt et corrúptæ sunt cicatríces **meæ**, \* a fácie insipiéntiæ **meæ**.

6. Miser factus sum, et curvátus sum usque in **finem** : \* tota die

Ant. They that sought after my life \* have used violence again me.

## Psalm 37

1. Rebuke me not, O Lord, in thy indignation; \* nor chastise me in thy wrath.

2. For thy arrows are fastened in me: \* and thy hand hath been strong upon me.

3. There is no health in my flesh, because of thy wrath: \* there is no

peace for my bones, because of my sins.

4. For my iniquities are gone over my head: \* and as a heavy burden are become heavy upon me.

5. My sores are putrified and corrupted, \* because of my foolishness.

6. I am become miserable, and am

contristátus ingrediēbar.

7. Quóniam lumbi mei impléti sunt illusi<sup>o</sup>nibus : \* et non est sánitas in carne **mea**.

8. Afflíctus sum, et humiliátus sum **nimis** : \* rugiébam a gémitu *cordis mei*.

9. Dómine, ante te omne desidérium **meum** : \* et gémitus meus a te non est **absconditus**.

10. Cor meum conturbátum est, † derelíquit me virtus **mea** : \* et lumen oculórum meórum, et ipsum *non est mecum*.

11. Amíci mei, et próximi **mei** \* advérsus me appropinquavérunt, et **stetérunt**.

12. Et qui juxta me erant, de longe **stetérunt** : \* et vim faciébant qui quærébant *ánimam meam*.

13. Et qui inquirébant mala mihi, locúti sunt vanitátes : \* et dolos tota die **meditabántur**.

14. Ego autem tamquam surdus non audiébam : \* et sicut mutus non apériens os **suum**.

15. Et factus sum sicut homo non **áudiens** : \* et non habens in ore suo redarguti<sup>o</sup>nes.

16. Quóniam in te, Dómine, sperávi : \* tu exáudies me, Dómine, **Deus meus**.

17. Quia dixi : Nequándo supergáudeant mihi inimíci **mei** : \* et dum commovéntur pedes mei, super me magna **locúti** sunt.

bowed down even to the end: \* I walked sorrowful all the day long.

7. For my loins are filled with illusions; \* and there is no health in my flesh.

8. I am afflicted and humbled exceedingly: \* I roared with the groaning of my heart.

9. Lord, all my desire is before thee, \* and my groaning is not hidden from thee.

10. My heart is troubled, my strength hath left me, \* and the light of my eyes itself is not with me.

11. My friends and my neighbours \*

have drawn near, and stood against me.

12. And they that were near me stood afar off: \* and they that sought my soul used violence.

13. And they that sought evils to me spoke vain things, \* and studied deceits all the day long.

14. But I, as a deaf man, heard not: \* and as a dumb man not opening his mouth.

15. And I became as a man that heareth not: \* and that hath no reproofs in his mouth.

16. For in thee, O Lord, have I hoped:



18. Quóniam ego in flagélla parátus sum : \* et dolor meus in conspéctu meo **semper**.

19. Quóniam iniquitátem meam annuntiábo : \* et cogitábo *pro peccáto* meo.

20. Inimíci autem mei vivunt, et confirmáti sunt **super** me : \* et multiplicáti sunt qui odérunt *me* **iníque**.

21. Qui retríbunt mala pro bonis, detrahébant **mihi** : \* quóniam sequébar *bonitátem*.

22. Ne derelínquas me, Dómine, Deus **meus** : \* ne discésseris **a** me.

23. Inténde in adiutórium **meum**, \* Dómine, Deus, *salútis* **meæ**.



Vim faciébant qui quærébant áni-mam me-am.

Ant.5

C



Onfundántur \* et reve-re-ántur, qui quærunť á-



ni-mam me-am, ut áuferant e-am.

\* thou wilt hear me, O Lord my God.

17. For I said: Lest at any time my enemies rejoice over me: \* and whilst my feet are moved, they speak great things against me.

18. For I am ready for scourges: \* and my sorrow is continually before me.

19. For I will declare my iniquity: \* and I will think for my sin.

20. But my enemies live, and are stron-

Ant. They that sought after my life have used violence again me.

Ant. Let them be ashamed and confounded \* together that seek after my soul, to destroy it.

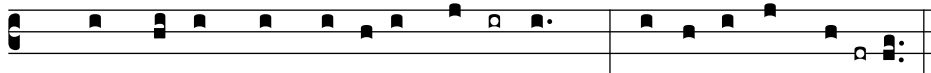
ger than I: \* and they that hate me wrongfully are multiplied.

21. They that render evil for good, have detracted me, \* because I followed goodness.

22. Forsake me not, O Lord my God: \* do not thou depart from me.

23. Attend unto my help, \* O Lord, the God of my salvation.

## Psalmus 39



1. Exspéctans expectávi **Dó**mi-num, \* et inténdit **mi**-hi.
2. Et exaudivit *preces* **meas** : \* et edúxit me de lacu misériae, et de luto **fæcis**.
3. Et státuit super petram *pedes* **meos** : \* et diréxit *gressus* **meos**.
4. Et immísit in os meum cánticum **novum**, \* carmen *Deo* **nostro**.
5. Vidébunt multi, et **timé**bunt : \* et sperábunt in **Dó**mino.
6. Beátus vir, cuius est nomen *Dómini spes* **ejus** : \* et non respéxit in vanitátes et *insánias* **falsas**.
7. Multa fecísti tu, *Dómine, Deus meus, mirabília* **tua** : \* et cogitátióibus tuis non est qui *símilis sit* **tibi**.
8. Annuntiávi et *locútus* sum : \* multiplicáti *sunt super* **númerum**.
9. Sacrificium et oblatiόnem *noluísti* : \* aures autem perfecísti **mihi**.
10. Holocáustum et pro peccáto non *postulásti* : \* tunc dixi : Ecce, **vénió**.
11. In cápite libri scriptum est de me ut fácerem voluntátem **tuam** : \*

## Psalm 39

1. With expectation I have waited for the Lord, \* and he was attentive to me.

2. And he heard my prayers, \* and brought me out of the pit of misery and the mire of dregs.

3. And he set my feet upon a rock, \* and directed my steps.

4. And he put a new canticle into my mouth, \* a song to our God.

5. Many shall see, and shall fear: \* and they shall hope in the Lord.

6. Blessed is the man whose trust is in the name of the Lord; \* and who hath not had regard to vanities, and lying follies.

7. Thou hast multiplied thy wonderful works, O Lord my God: \* and in thy thoughts there is no one like to thee.

8. I have declared and I have spoken \* they are multiplied above number.

9. Sacrifice and oblation thou didst not desire; \* but thou hast pierced ears for me.

10. Burnt offering and sin offering thou didst not require: \* then said I, Behold I come.

11. In the head of the book it is written of me that I should do thy will: \* O my God, I have desired it, and thy law in the midst of my heart.

Deus meus, vólui, et legem tuam in médio *cordis mei*.

12. Annuntiávi justítiam tuam in ecclésia **magna**, \* ecce, lábia mea non prohibébo : Dómine, *tu scisti*.

13. Justítiam tuam non abscóndi in *corde meo* : \* veritátem tuam et salutáre *tuum dixi*.

14. Non abscóndi misericórdiam tuam et veritátem **tuam** \* a concílio **multo**.

15. Tu autem, Dómine, ne longe fácias miseratiónes *tuas a* me : \* misericórdia tua et véritas tua *semper suscepérunt* me.

16. Quóniam circumdedérunt me mala, quorum *non est númerus* : \* comprehendérunt me iniquitátes meæ, et non pótui *ut vidérem*.

17. Multiplicátæ sunt super capíllos *capitis mei* : \* et cor meum *derelíquit* me.

18. Compláceat tibi, Dómine, ut *éruas* me : \* Dómine, ad adjuvándum me **réspice**.

19. Confundántur et revereántur simul, qui quærunt *ánimam meam*, \* ut *áuferant eam*.

20. Convertántur retrórsum, et *revereántur*, \* qui *volunt mihi mala*.

21. Ferant conféstim confusiónem **suam**, \* qui dicunt mihi : Euge, **euge**.

22. Exsúltent et læténtur super te omnes *quæréntes* te : \* et dicant

12. I have declared thy justice in a great church, \* lo, I will not restrain my lips: O Lord, thou knowest it.

13. I have not hid thy justice within my heart: \* I have declared thy truth and thy salvation.

14. I have not concealed thy mercy and thy truth \* from a great council.

15. Withhold not thou, O Lord, thy tender mercies from me: \* thy mercy and thy truth have always upheld me.

16. For evils without number have surrounded me; \* my iniquities have overtaken me, and I was not able to see.

17. They are multiplied above the hairs of my head: \* and my heart hath forsaken me.

18. Be pleased, O Lord to deliver me: \* look down, O Lord, to help me.

19. Let them be confounded and ashamed together, that seek after my soul \* to take it away.

20. Let them be turned backward and be ashamed \* that desire evils to me.

21. Let them immediately bear their confusion, \* that say to me: 'T is well, 't is well.

22. Let all that seek thee rejoice and be glad in thee: \* and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

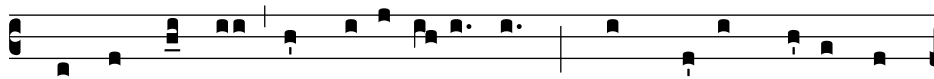
23. But I am a beggar and poor: \* the Lord is careful for me.

24. Thou art my helper and my protector: \* O my God, be not slack.

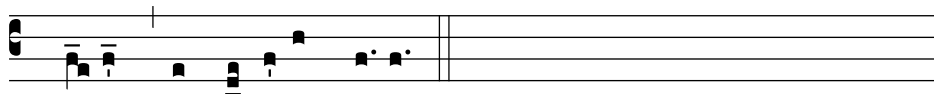
semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre **tu**um.

23. Ego autem mendícus **sum**, et **pauper** : \* Dóminus sollícitus est **mei**.

24. Adiútor meus, et protéctor **meus tu** es : \* Deus meus, ne **tardá**veris.



Confundántur et reve-re-ántur, qui quærunt áni-mam



me-am, ut áuferant e-am.

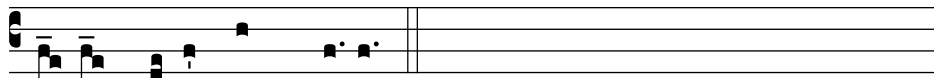
Ant.6

4.A\*

**A**

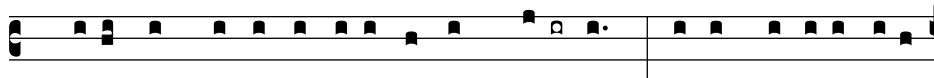


-Li-éni \* insurrexérunt in me, et fortes quæsi-



é-runt áni-mam me-am.

## Psalmus 53



I. De-us, in nómi-ne tu-o **salvum me** fac: \* et in virtúte tu-a

Ant. Let them be ashamed and confounded together that seek after my soul, to destroy it.

Ant. Strangers are risen up against me, \* and oppressors seek after my soul.

## Psalm 53

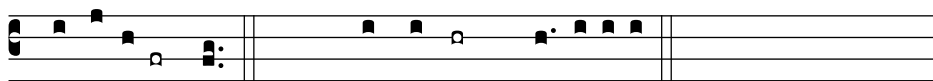
1. Save me, O God, by thy name, \* and judge me in thy strength.

2. O God, hear my prayer: \* give ear to the words of my mouth.

3. For strangers have risen up against

me; and the mighty have sought after my soul: \* and they have not set God before their eyes.

4. For behold God is my helper: \* and the Lord is the protector of my



jú-di-ca me. *Flexa* : advérsus me: †

2. Deus, exáudi oratió*nem* **meam** : \* áuribus pércipe *verba oris mei*.

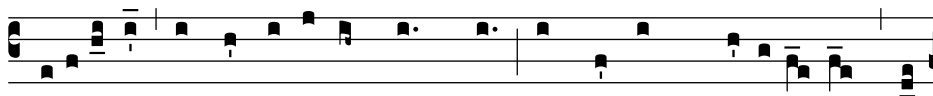
3. Quóniam aliéni insurrexérunt advérsus me, † et fortes quæsiérunt *ánimam meam* : \* et non proposuérunt Deum ante *conspéctum suum*.

4. Ecce enim, Deus *ádjuvat* me : \* et Dóminus suscéptor est *ánimæ meæ*.

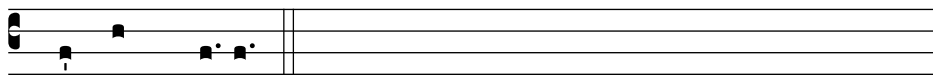
5. Avérte mala inimícis **meis** : \* et in veritate tua *dispérde illos*.

6. Voluntárie sacrificábo **tíbi**, \* et confitébor nómini tuo, Dómine : *quóniam bonum est* :

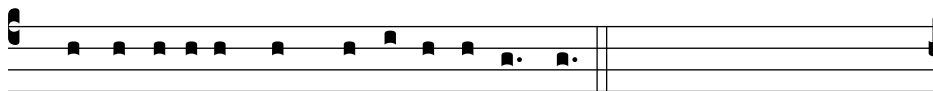
7. Quóniam ex omni tribulatióne *eripuísti* me : \* et super inimícos meos despéxit *óculus meus*.



A-li-éni insurrexérunt in me, et fortes quæsi-é-runt á-



ni-mam me-am.



ŷ. Insurrexérunt in me testes in-í-qui.

soul.

5. Turn back the evils upon my enemies; \* and cut them off in thy truth.

6. I will freely sacrifice to thee, \* and will give praise, O God, to thy name:

*Ant.* Strangers are risen up against me, and oppressors seek after my soul.

ŷ. False witnesses are risen up against me.

ŕ. And iniquity hath belied itself.

Our Father (*secretly*)

because it is good:

7. For thou hast delivered me out of all trouble: \* and my eye hath looked down upon my enemies.



℞. Et mentí-ta est in-í-qui-tas si-bi.

Pater noster (*secreto*)

## Lectio 4

### Ex tractátu sancti Augustíni Epíscoli super Psalmos

*In Psalm 63 ad versum 2*

**P**rotexísti me, Deus, a convéntu malignántium, a multítudine operántium iniquitátem. Jam ipsum caput nostrum intuéamur. Multi Mártyres tália passi sunt, sed nihil sic elúcet, quómodo caput Mártyrum: ibi mélius intuémur, quod illi expéri sunt. Protéctus est a multítudine malignántium, protegén-

se Deo, protegén-te carnem suam ipso Fílio, et hómine, quem gerébat: quia fílius hóminis est, et Fílius Dei est. Fílius Dei, propter formam Dei: fílius hóminis, propter formam servi, habens in potestáte pónere ánimam suam, et recípere eam. Quid ei potué-runt fácere inimíci? Occidérunt corpus, ánimam non occidérunt.

## Reading 4

### From the Treatise of St. Augustine, Bishop of Hippo, Upon the Psalms

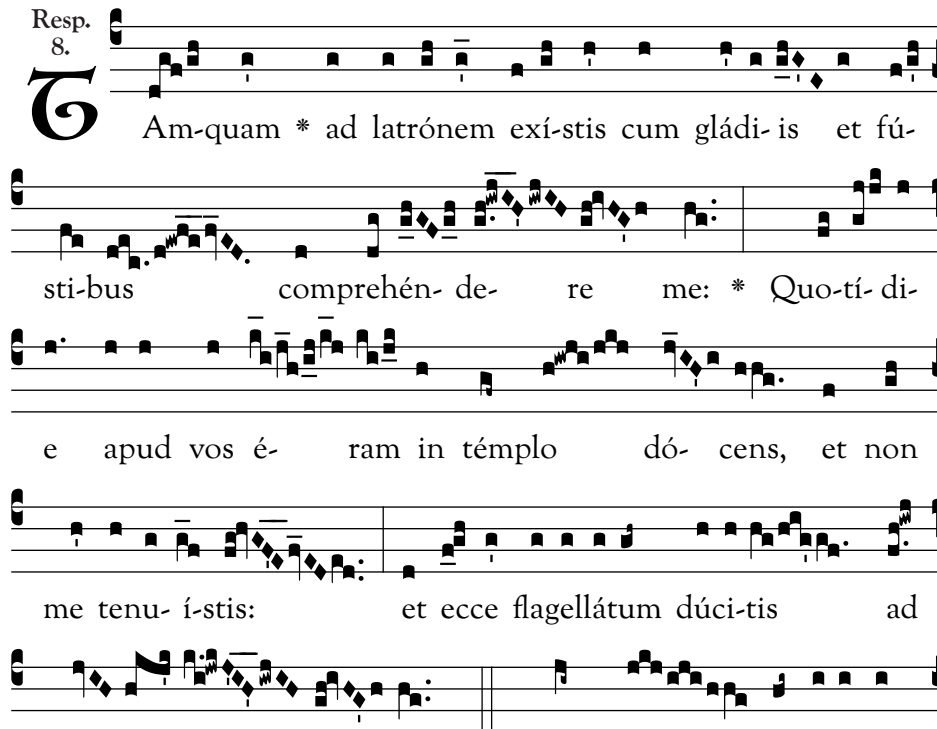
*On Psalm LXIII, 2*

**T**hou hast hidden me from the secret counsel of the wicked, from the insurrection of the workers of iniquity. Now let us fix our eyes upon our Head. Many martyrs have suffered such things as He suffered, but God's hiding of His suffering servants is not so well seen in the Martyrs, as it is in the Captain of the Martyrs. And it is in Him that we best see how it fared with them. He was hidden from the secret counsel of the wicked;

hidden by God, being Himself God; hidden, as touching the Manhood, by God the Son, and the very Manhood, Which is taken into God the Son; because He is the Son of man, and He is the Son of God; Son of God, as being in the form of God; Son of man, as having taken upon Him the form of a servant. Whose life no man taketh from Him, but Who layeth it down of Himself. He hath power to lay it down, and He hath power to

Inténdite. Parum ergo erat, Dó- nisi firmáret exémplo.  
minum hortári Mártýres verbo,

Resp.  
8.



Am-quam \* ad latrónem exí-stis cum gládi-is et fú-  
sti-bus comprehén-de re me: \* Quo-tí-di-  
e apud vos é- ram in témplo dó- cens, et non  
me tenu- í-stis: et ecce flagellátum dúci-tis ad  
cru- ci- fi- gén- dum. ʒ. Cumque injecíssent

take it again. What then was all that they which hated Him could do? They could kill the Body, but they were not able to kill the Soul. Consider this very earnestly. It had been a small thing for the Lord to preach to the Martyrs by His word, if He had not also nerved them by His example.

*Rep.* Are ye come out, as against a thief, with swords and staves, for to take Me? \* I sat daily with you, teaching in the Temple, and ye laid no hold on Me; and, now when ye have

scourged Me, ye lead Me away to crucify Me! ʒ. And when they had laid hands on Jesus, and taken Him, He said unto them: ʀ. I sat daily with you, teaching in the Temple, and ye laid no hold on Me; and now, when ye have scourged Me, ye lead Me away to crucify Me!



mánus in J́esum, et te-nu-issent é- um, dí- xit ad é-

os. \* Quo-tí-di-e.

## Lectio 5

**N**ostis qui convéntus erat malignántium Judæórum, et quæ multitúdo erat operántium iniquitátem. Quam iniquitátem? Quia voluérunt occidere Dóminum Jesum Christum. Tanta ópera bona, inquit, osténdi vobis: propter quod horum me vultis occidere? Pértulit omnes infirmos eórum, curávit omnes lánguidos eórum, præ-

dicávit regnum cælórum, non tácuit vítia eórum, ut ipsa pótius eis displicerent, non médicus, a quo sanabántur. His ómnibus curatiónibus ejus ingrati, tamquam multa febre phrenétici, insaniéntes in médicum, qui vénerat curáre eos, excogitáverunt consílium perdéndi eum: tamquam ibi volétes probáre, utrum vere homo sit, qui mori

## Reading 5

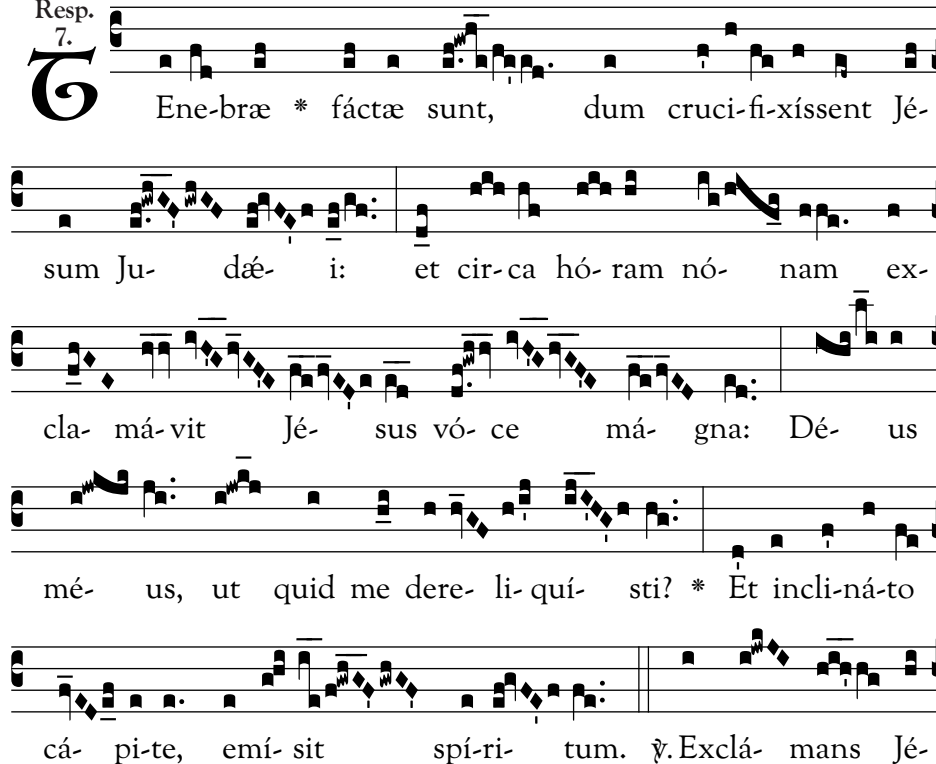
**W**e know what secret counsel was that of the wicked Jews, and what insurrection was that of the workers of iniquity. Of what iniquity were they the workers? The murder of our Lord Jesus Christ. Many good works, saith He, have I showed you for which of those works go ye about to kill Me? He had borne with all their weaknesses: He had healed all their diseases: He had preached unto them the kingdom of heaven: He had discovered to them their ini-

quities, that they might rather hate them, than the Physician That came to cure them. And now at last, without gratitude for all the tenderness of His healing love, like men raging in an high delirium, throwing themselves madly on the Physician, Who had come to cure them, they took counsel together how they might kill Him, as if to see if He were a Man and could die, or Something more than a man, and That would not let Himself die. In the Wisdom of Solomon we reco-

possit, an áliquid super hómines sit, et mori se non permíttat. Verbum ipsórum agnóscimus in Sapiéntia Salomónis: Morte turpíssima, ínquiunt, condemné-

mus eum. Interrogémus eum: erit enim respéctus in sermónibus illíus. Si enim vere Fílius Dei est, líberet eum.

Resp.  
7.

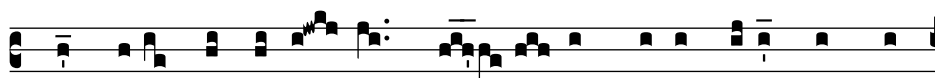


Ene-bræ \* fáctæ sunt, dum cruci-fi-xíssent Jé-  
sum Ju- dæ- i: et cir-ca hó-ram nó- nam ex-  
cla- má-vit Jé- sus vó- ce má- gna: Dé- us  
mé- us, ut quid me dere- li- quí- sti? \* Et incli-ná-to  
cá- pi-te, emí- sit spí-ri- tum. ʒ. Exclá- mans Jé-

gnize their words, ii. 18, 19, 20, Let us condemn Him with a shameful death. Let us examine Him; for, by His own saying, He shall be respected. If He be the Son of God, let Him help Him.

*Rep.* The Jews crucified Jesus: and there was darkness (over all the land, unto the ninth hour): and about the ninth hour Jesus cried with a loud

voice, (saying): My God, (My God,) why hast Thou forsaken Me? \* And He bowed His Head, and gave up the Ghost. ʒ. When Jesus had cried with a loud voice, He said: Father, into thy hands I commend My Spirit. ʀ. And He bowed His Head, and gave up the Ghost.



sus vóce mágna, á- it: Pá- ter, in mánus tú-as commén-



do spí- ri-tum mé- um. \* Ét incli-ná-to.

## Lectio 6

**E**xacuérunt tamquam gládjum linguas suas. Non dicant Judaéi: Non occídimus Christum. Etenim proptérea eum dedérunt iúdicti Piláto, ut quasi ipsi a morte ejus videréntur immúnes. Nam cum dixisset eis Pilátus: Vos eum occídite: responderunt, Nobis non licet occídere quemquam. Iniquitátem facínoris sui in judicem hóminem refúndere volébant: sed numquid Deum

judicem fallébant? Quod fecit Pilátus, in eo ipso quod fecit, aliquántum párticeps fuit: sed in comparatióne illórum multo ipse innocéntior. Instítit enim quantum pótuit, ut illum ex eórum mánibus liberáret: nam proptérea flagellátum produxit ad eos. Non persecúendo Dóminum flagellávit, sed eórum furóri satisfácere volens: ut vel sic jam mítescerent, et desínerent velle

## Reading 6

**T**hey whetted their tongue like a sword. The Jews cannot say: We did not murder Christ, albeit they gave Him over to Pilate His judge, that they themselves might seem free of His death. For when Pilate said unto them, Take ye Him: and kill Him, they answered, It is not lawful for us to put any man to death. They could throw the blame of their sin upon a human judge: but did they deceive God, the Great Judge? In that

which Pilate did, he was their accomplice, but in comparison with them, he had far the lesser sin. Pilate strove as far as he could, to deliver Him out of their hands; for the which reason also he scourged Him, and brought Him forth to them He scourged not the Lord for cruelty's sake, but in the hope that; he might so slake their wild thirst for blood: that, perchance, even they might be touched with compassion, and cease to lust for His death,

occidere, cum flagellatum viderent. Fecit et hoc. At ubi perseveraverunt, nostis illum lavisse manus, et dixisse, quod ipse non fecisset, mundum se esse a morte illius. Fecit tamen. Sed si reus, quia fecit vel invitus: illi innocentes, qui coegerunt ut

faceret? Nullo modo. Sed ille dixit in eum sententiam, et jussit eum crucifigi, et quasi ipse occidit: et vos, o Judaëi, occidistis. Unde occidistis? Gladio linguæ: acúistis enim linguas vestras. Et quando percussistis, nisi quando clamastis: Crucifige, crucifige?

Resp.  
8.

**A** -Ni-mam mé-am \* di-lé-ctam trá-di di in  
 má-nus i-ni-quó-rum, et fácta est mí-hi heré-di-  
 tas mé-a si-cut lé-o in sílva: dédit contra

when they saw What He was after the flagellation. Even this effort he made! But when Pilate saw that he could not prevail, but that rather a tumult was made, ye know how that he took water, and washed his hands before the multitude, saying: I am innocent of the blood of this Just Person. And yet he delivered Him to be crucified! But if he were guilty who did it against his will, were they innocent; who goaded him on to it? No. Pilate gave sentence against Him. and commanded Him to be crucified. But ye, O ye Jews, ye also are His murderers! Wherewith? With your tongue, whetted like a sword.

And when? But when ye cried, Crucify Him! Crucify Him!

*Rep.* I have given the dearly-beloved of My soul into the hand of her enemies and Mine heritage is become unto Me as a lion in the forest; the enemy crieth out against Me, saying: Assemble yourselves together, hasten to devour Him: they have made My portion a desolate wilderness, and the whole land mourneth unto Me: \* Because there is none found that will know Me, nor do well. ʒ. There be risen up against me such as breathe out cruelty, and they have not spared my soul. ʀ. Because there is none

me vóces adver-sá-ri-us, dí-cens: Congregá-mi-ni, et prope-rá-te ad devorán-dum illum: po-su-érunt me in de-sérto so-li-túdi-nis, et lú-xit super me ómnis tér-ra: \* Qui-a non est invéntus qui me agnó-sce-ret, et fá-ce-ret be-ne. ʒ. Insurrex-erunt in me ví-ri absque mi-se-ri-córdi-a, et non pe-percérunt á-ni-mæ mé-æ. \* Qui-a. ʒ. Ani-mam.

found that will know Me, nor do well. ʒ. I have given the dearly-beloved of My soul into the hand of her enemies, and Mine heritage is become unto Me as a lion in the forest: the enemy crieth out against Me, saying:

Assemble yourselves together, hasten to devour Him: they have made My portion a desolate wilderness, and the whole land mourneth unto me: \* Because there is none found that will know Me, nor do well.

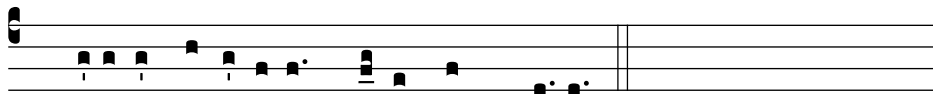
## AD TERTIUM NOCTURNUM

Ant.7

1.f

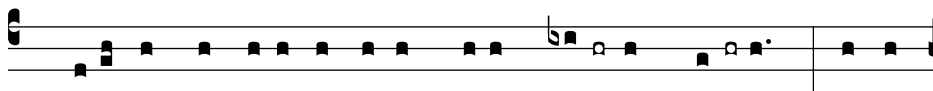
**A**

B insurgénti-bus in me \* lí-bera me, Dómi-ne,



qui-a occupavérunt áni-mam me-am.

## Psalmus 58



1. Éri-pe me de in-i-mí-cis me-is, De- us me- us: \* et ab

insurgénti-bus in me lí-be-ra me. *Flexe* : óre su- o, †2. Éri-pe me de operántibus **iniquitátem** : \* et de viris **sánguīnum** **salva** me.3. Quia ecce cepérunt **ánimam meam** : \* irruérunt in me **fortes**.4. Neque iníquitas mea, neque peccátum **meum**, **Dómine** : \* sine iniquitáte cucúrri, et **diréxi**.

Ant. O Lord, defend me from them that rise up against me, \* for they lie in wait for my life.

## Psalm 58

1. Deliver me from my enemies, O my God; \* and defend me from them that rise up against me.

2. Deliver me from them that work iniquity, \* and save me from bloody

men.

3. For behold they have caught my soul: \* the mighty have rushed in upon me:

4. Neither is it my iniquity, nor my

5. Exsúrge in occúrsum **meum**, et **vide** : \* et tu, Dómine, Deus virtútum, *Deus* **Israël**,

6. Inténde ad visitándas **omnes gentes** : \* non misereáris ómnibus, qui operántur **iniquitátem**.

7. Converténtur ad vésperam : et famem patiéntur ut **canes**, \* et circuibunt **civitátem**.

8. Ecce, loquéntur in ore suo, et gládjus in lábiis eórum : \* quóniam *quis* **audivit** ?

9. Et tu, Dómine, deridébis **eos** : \* ad níhilum dedúces *omnes* **gentes**.

10. Fortitúdinem meam ad te custódiam, quia, Deus, **suscéptor meus** es : \* Deus meus, misericórdia ejus **præveniet** me.

11. Deus osténdet mihi super inimícos meos, ne occídas **eos** : \* nequándo obliviscántur **pópuli mei**.

12. Dispérge illos in virtúte **tua** : \* et depóne eos, protéctor *meus*, **Dómine** :

13. Delíctum oris eórum, sermónem labiórur **ipsórum** : \* et comprehendántur in **superbia sua**.

14. Et de exsecratíone et mendácio annuntiabúntur in consummatíone : \* in ira consummatiónis, *et non* **erunt**.

15. Et scient quia Deus dominábitur **Jacob** : \* et **fínium terræ**.

sin, O Lord: \* without iniquity have I run, and directed my steps.

5. Rise up thou to meet me, and behold: \* even thou, O Lord, the God of hosts, the God of Israel.

6. Attend to visit all the nations: \* have no mercy on all them that work iniquity.

7. They shall return at evening, and shall suffer hunger like dogs: \* and shall go round about the city.

8. Behold they shall speak with their mouth, and a sword is in their lips: \* for who, say they, hath heard us?

9. But thou, O Lord, shalt laugh at them: \* thou shalt bring all the nations to nothing.

10. I will keep my strength to thee: for thou art my protector: \* my God, his mercy shall prevent me.

11. God shall let me see over my enemies: slay them not, \* lest at any time my people forget.

12. And scatter them by thy power; \* and bring them down, O Lord, my protector:

13. For the sin of their mouth, and the word of their lips: \* and let them be taken in their pride.

14. And for their cursing and lying they shall be talked of, when they are consumed: \* when they are consumed by thy wrath, and they shall be no more.



16. Converténtur ad vésperam : et famem patiéntur ut **canes**, \* et circuíbunt civitátem.

17. Ipsi dispergéntur ad **manducándum** : \* si vero non fúerint saturáti, et **murmurábunt**.

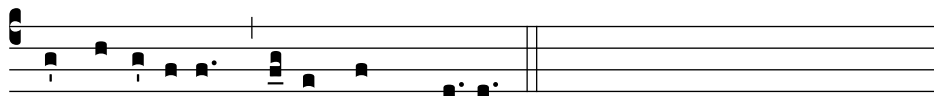
18. Ego autem cantábo fortitúdinem **tuam** : \* et exsultábo mane misericórdiam **tuam**.

19. Quia factus es **suscéptor meus**, \* et refúgium meum, in die tribulatióis **meæ**.

20. Adiutor meus, tibi psallam, quia, Deus, **suscéptor meus** es : \* Deus meus, misericórdia **mea**.



Ab insurgénti-bus in me lí-bera me, Dómi-ne, qui-a



occupavérunt áni-mam me-am.



Ant. 8  
8.G

**L**

Onge fecí-sti \* notos me-os a me: trá-di-tus sum,

15. And they shall know that God will rule Jacob, \* and all the ends of the earth.

16. They shall return at evening and shall suffer hunger like dogs: \* and shall go round about the city.

17. They shall be scattered abroad to eat, \* and shall murmur if they be not filled.

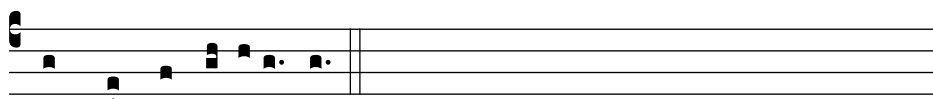
Ant. O Lord, defend me from them that rise up against me, for they lie in wait for my life.

Ant. Thou hast put away mine acquaintance far from me; \* I am shut up, and cannot come forth.

18. But I will sing thy strength: \* and will extol thy mercy in the morning.

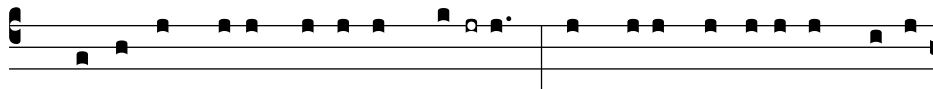
19. For thou art become my support, \* and my refuge, in the day of my trouble.

20. Unto thee, O my helper, will I sing, for thou art God my defence: \* my God my mercy.

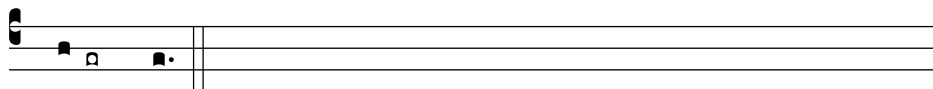


et non egredi-é-bar.

## Psalmus 87



I. Dómi-ne, De-us sa-lú-tis **me**- æ: \* in di-e clamávi, et nocte



coram te.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea**: \* inclína aurem tuam ad *pre-*  
*cem meam*:

3. Quia repléta est malis ánima **mea**: \* et vita mea inférno *appro-*  
*pinquávit*.

4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum**: \* factus sum sicut  
homo sine adjutório, inter mórtuos **liber**.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, quorum non es memor **ám-**  
**plius**: \* et ipsi de manu tua **repúls**i sunt.

6. Posuérunt me in lacu inferi**óri**: \* in tenebrósis, et in *umbra* **mortis**.

## Psalm 87

1. Lord, the God of my salvation: \*  
I have cried in the day, and in the  
night before thee.

2. Let my prayer come in before thee:  
\* incline thy ear to my petition.

3. For my soul is filled with evils: \*  
and my life hath drawn nigh to hell.

4. I am counted among them that go  
down to the pit: \* I am become as  
a man without help, free among the  
dead.

5. Like the slain sleeping in the se-

pulchres, whom thou rememberest no  
more: \* and they are cast off from  
thy hand.

6. They have laid me in the lower  
pit: \* in the dark places, and in the  
shadow of death.

7. Thy wrath is strong over me: \*  
and all thy waves thou hast brought  
in upon me.

8. Thou hast put away my acquain-  
tance far from me: \* they have set  
me an abomination to themselves.

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : \* et omnes fluctus tuos induxísti **super** me.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : \* posuérunt me abominatió**em** **sibi**.

9. Tráditus sum, et non egredi**é**bar : \* óculi mei languérunt *præ* **inó** pia.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : \* expándi ad te *manus* **meas**.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : \* aut médici suscitábunt, et confitebú**ntur** **tibi** ?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, \* et veritátem tuam in perdit**ió**ne ?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, \* et justítia tua in terra obli**vió**nis ?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : \* et mane orátio mea prævén**iet** te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió**em** **meam** : \* avértis faci**em** *tuam* **a** me ?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : \* exaltátus autem, humiliátus sum et conturbá**tus**.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : \* et terróres tui conturbavérunt me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : \* circumdedérunt me **simul**.

9. I was delivered up, and came not forth: \* my eyes languished through poverty.

10. All the day I cried to thee, O Lord: \* I stretched out my hands to thee.

11. Wilt thou shew wonders to the dead? \* or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: \* and thy truth in destruction?

13. Shall thy wonders be known in the dark; \* and thy justice in the land of forgetfulness?

14. But I, O Lord, have cried to thee: \* and in the morning my prayer shall

prevent thee.

15. Lord, why castest thou off my prayer: \* why turnest thou away thy face from me?

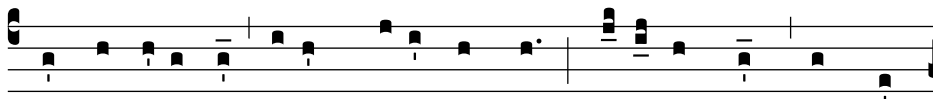
16. I am poor, and in labours from my youth: \* and being exalted have been humbled and troubled.

17. Thy wrath hath come upon me: \* and thy terrors have troubled me.

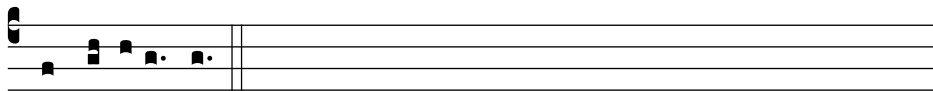
18. They have come round about me like water all the day: \* they have compassed me about together.

19. Friend and neighbour thou hast put far from me: \* and my acquaintance, because of misery.

19. Elongásti a me amícum et **pró**ximum: \* et notos meos a *miséria*.



Longe fecí-sti notos me-os a me: trá-di-tus sum, et non

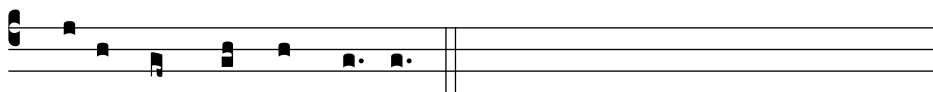


egredi-é-bar.

Ant.9  
8.G

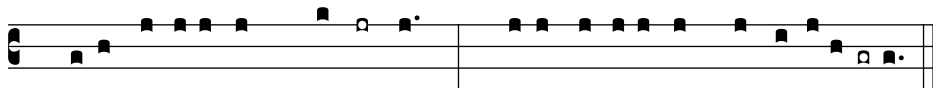
**C**

Aptábunt \* in áni-mam ju-sti, et sángu-i-nem in-



nocéntem condemná-bunt.

## Psalmus 93



1. De-us ul-ti-ó-num **Dó**mi-nus: \* De-us ul-ti-ó-num lí-be-re e- git.

*Ant.* Thou hast put away mine acquaintance far from me; I am shut up, and cannot come forth.

*Ant.* They gather themselves together \* against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

## Psalm 93

1. The Lord is the God to whom revenge belongeth: \* the God of revenge hath acted freely.

2. Lift up thyself, thou that judgest the earth: \* render a reward to the

proud.

3. How long shall sinners, O Lord: \* how long shall sinners glory?

4. Shall they utter, and speak iniquity: \* shall all speak who work injustice?

2. Exaltáre, qui iúdicas **terram** : \* redde retributió*nem* **super** *é*rbis.
3. Úsquequo peccatóres, **Dómine**, \* úsquequo peccatóres gloriabú*n*tur :
4. Effabú*n*tur, et loquéntur iniquitá*t*em : \* loquéntur omnes, qui operántur *iniustí*tiam ?
5. Pópulum tuum, Dómine, humiliavérunt : \* et hereditátem tuam vexavérunt.
6. vduam, et ádvenam interfecérunt : \* et pupíllos occidérunt.
7. Et dixerunt : Non vidébit **Dóminus**, \* nec intélletget *Deus* **Jacob**.
8. Intellégite, insipientes in **pópulo** : \* et stulti, aliquá*nd*o **sá**píte.
9. Qui plantávit aurem, non **á**udiet ? \* aut qui finxit óculum, non *consí*derat ?
10. Qui córripit gentes, non **á**rguet : \* qui docet hóminem scié*n*tiam ?
11. Dóminus scit cogitatió*n*es **hó**minum, \* quóniam **vanæ** sunt.
12. Beátus homo, quem tu erudieris, **Dómine** : \* et de lege tua docúeris **eum**,
13. Ut mítiges ei a diébus **malis** : \* donec fodiátur peccatóri **fó**vea.
14. Quia non repéllet Dóminus plebem **suam** : \* et hereditátem suam non *derelín*quet.
15. Quoadúsque justítia convertátur in **judí**cium : \* et qui juxta illam

5. Thy people, O Lord, they have brought low: \* and they have afflicted thy inheritance.

6. They have slain the widow and the stranger: \* and they have murdered the fatherless.

7. And they have said: The Lord shall not see: \* neither shall the God of Jacob understand.

8. Understand, ye senseless among the people: \* and, you fools, be wise at last.

9. He that planted the ear, shall he not hear? \* or he that formed the eye, doth he not consider?

10. He that chastiseth nations, shall he not rebuke: \* he that teacheth man knowledge?

11. The Lord knoweth the thoughts of

men, \* that they are vain.

12. Blessed is the man whom thou shalt instruct, O Lord: \* and shalt teach him out of thy law.

13. That thou mayst give him rest from the evil days: \* till a pit be dug for the wicked.

14. For the Lord will not cast off his people: \* neither will he forsake his own inheritance.

15. Until justice be turned into judgment: \* and they that are near it are all the upright in heart.

16. Who shall rise up for me against the evildoers? \* or who shall stand with me against the workers of iniquity?

17. Unless the Lord had been my helper, \* my soul had almost dwelt in

omnes qui recto sunt **corde**.

16. Quis consúrget mihi advérsus malignántes? \* aut quis stabit mecum advérsus operántes iniquitátem?

17. Nisi quia Dóminus adjúvit me: \* paulo minus habitásset in inférno ánima **mea**.

18. Si dicébam: Motus est pes **meus**: \* misericórdia tua, Dómine, **adjuváb**at me.

19. Secúndum multitudínem dolórum meórum in corde **meo**: \* conso-latiónes tuæ lætificavérunt ánimam **meam**.

20. Numquid adhaéret tibi sedes iniquitátis: \* qui fingis labórem in **præcépto**?

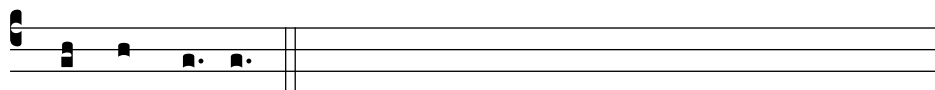
21. Captábunt in ánimam **justi**: \* et ságuinem innocéntem **condemnáb**unt.

22. Et factus est mihi Dóminus in refúgium: \* et Deus meus in ad-jutórium **spei meæ**.

23. Et reddet illis iniquitátem ipsórum: et in malítia eórum dispédet eos: \* dispédet illos Dóminus, **Deus noster**.



Captábunt in áni-mam ju-sti, et sángui-nem innocéntem



condemnábunt.

hell.

18. If I said: My foot is moved: \* thy mercy, O Lord, assisted me.

19. According to the multitude of my sorrows in my heart, \* thy comforts have given joy to my soul.

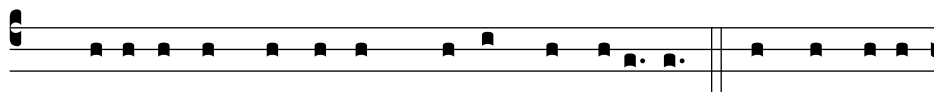
20. Doth the seat of iniquity stick to thee, \* who framest labour in com-mandment?

*Ant.* They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

21. They will hunt after the soul of the just, \* and will condemn inno-cent blood.

22. But the Lord is my refuge: \* and my God the help of my hope.

23. And he will render them their ini-quity: and in their malice he will des-destroy them: \* the Lord our God will destroy them.



Ÿ. Locú-ti sunt advérsus me lingua doló-sa. R̃. Et sermóni-



bus ódi-i cirumdedérunt me, et expugnavérunt me gra-tis.

Pater noster (*secreto*)

## Lectio 7 De Epístola beáti Pauli Apóstoli ad Hebraeos

*Heb 4 :11-15*

**F**estinémus íngredi in illam réquiem: ut ne in idípsum quis íncidat incredulitátis exém-plum. Vivus est enim sermo Dei, et éfficax et penetrabílior omni gládio ancípi: et pertíngens

usque ad divisióem ánimæ ac spíritus, compágum quoque ac medullárum, et discrétor cogita-tiónum et intentiónum cordis. Et non est ulla creatúra invisíbilis in conspéctu ejus: ómnia autem

Ÿ. They have spoken against me with a lying tongue.

R̃. They compassed me about also with words of hatred, and fought against me without a cause.

Our Father (*secretly*)

## Reading 7

### From the letter of the blessed Apostle Paul to the Hebrews

*Heb 4:11-15*

**L**et us hasten therefore to enter into that rest; lest any man fall into the same example of unbelief. For the word of God is living and effectual, and more piercing than any two edged sword; and reaching unto the division

of the soul and the spirit, of the joints also and the marrow, and is a discern-er of the thoughts and intents of the heart. Neither is there any creature in- visible in his sight: but all things are naked and open to his eyes, to whom

nuda et apérta sunt óculis ejus,  
ad quem nobis sermo. Habéntes  
ergo Pontíficem magnum, qui  
penetrávit cælos, Jesum Fílium  
Dei: teneámus confessiónem.

Non enim habémus Pontificem,  
qui non possit cómpati infir-  
mitátibus nostris: tentátum au-  
tem per ómnia pro similitúdine  
absque peccáto.

Resp.

6.



Radi-dé-runt me \* in mánus impi- ó- rum,

et inter i-ní- quos pro-je- cérunt me, et non peper-

cé- runt áni- mæ mé- æ: congregá- ti sunt advérsum

me fór- tes: \* Et si- cut gi- gántes steté- runt

contra me. ʒ. Ali-é- ni insur-rexé-runt advérsum

our speech is. Having therefore a great  
high priest that hath passed into the  
heavens, Jesus the Son of God: let us  
hold fast our confession. For we have  
not a high priest, who can not have  
compassion on our infirmities: but one  
tempted in all things like as we are,  
without sin.

*Rep.* They have turned me over into

the hands of the wicked: they also  
have numbered me with the trans-  
gressors, neither have they spared my  
life: the mighty are gathered together  
against me; \* And stand up against  
me like giants. ʒ. Strangers are risen  
up against me, and oppressors seek af-  
ter my soul. ʀ. And stand up against  
me like giants.





me, et fórtes quæsi-érunt á- ni-mam mé- am. \* Et si- cut.

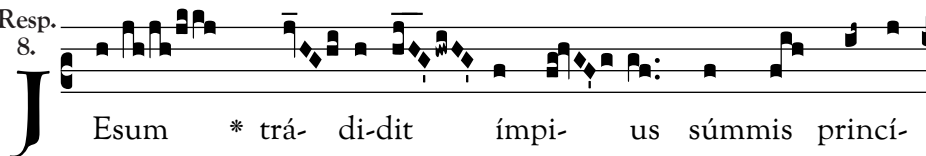
## Lectio 8

*Heb 4 :16; 5 :1-3*

**A**deámus ergo cum fidúcia ad thronum grátiae: ut misericórdiam consequámur, et grátiam inveniámus in auxílio opportúno. Omnis namque Pón-tifex ex homínibus assúptus, pro homínibus constituitur in iis, quæ sunt ad Deum, ut offe-

rat dona, et sacrificia pro peccá-tis: Qui condolére possit iis, qui ignórant et errant: quóniam et ipse circúmdatus est infirmitáte: Et proptérea debet quemádmu-dum pro pópulo, ita étiam pro semetípso offérre pro peccátis.

Resp.  
8.



**J**esum \* trá- di-dit ímpi- us súm- mis princí-



pi-bus sacer dó- tum, et seni-ó- ri-bus pópu-

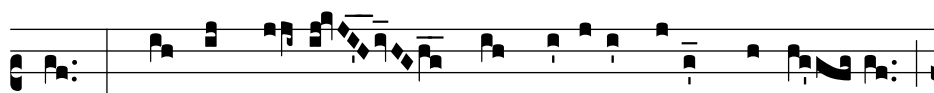
## Reading 8

*Heb 4:16; 5:1-3*

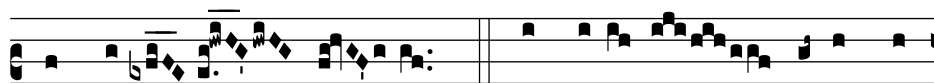
**L**et us go therefore with confidence to the throne of grace: that we may obtain mercy, and find grace in seasonable aid. For every high priest taken from among men, is ordained for men in the things that appertain to God, that he may offer up gifts and sacrifices for sins: Who can have compassion on them that are ignorant

and that err: because he himself also is compassed with infirmity. And therefore he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

*Rep.* That wicked one betrayed Jesus to the chief-priests and elders of the people \* But Peter followed Him afar off, to see the end. *ŷ.* And they led Him away to Caiaphas the High



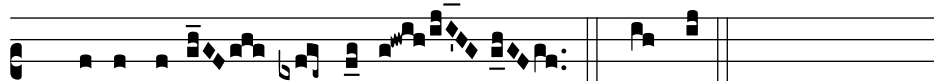
li: \* Pé-trus au-tem se-quebátur é-um a lon- ge,



ut vi-dé- ret fí- nem. ⁊. Adduxé-runt autem é-



um ad Cá-i-pham prínci-pem sacer-dó- tum, u-bi scrí-bæ et



pha-ri-saé-i convéne- rant. \* Pé-trus.

## Lectio 9

*Heb 5:4-10*

**N**ec quisquam sumit sibi honórem, sed qui vocátur a Deo, tamquam Aaron. Sic et Christus non semetípsum clarificávit ut Póntifex fíeret, sed

qui locútus est ad eum: Fílius meus es tu, ego hódie génui te. Quemádmódum et in álio loco dicit: Tu es sacerdos in ætérnum, secúndum órđinem Mel-

Priest, where the Scribes and Pharisees were assembled. ⁊. But Peter followed

Him afar off, to see the end.

## Reading 9

*Heb 5:4-10*

**N**either doth any man take the honour to himself, but he that is called by God, as Aaron was. So Christ also did not glorify himself, that he might be made a high priest: but he that said unto him: Thou art

my Son, this day have I begotten thee. As he saith also in another place: Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. Who in the days of his flesh, with a strong cry and tears, offering up prayers and

chisedech. Qui in diébus carnis suæ preces, supplicationésque ad eum, qui possit illum salvum fácere a morte, cum clamóre váli-do et lácrimis ófferens, exáudi-tus est pro sua reveréntia. Et quidem cum esset Fílius Dei,

dídicit ex iis, quæ passus est, obediéntiam : Et consummátus, factus est ómnibus obtemperán-tibus sibi causa salútis ætérynæ, Appellátus a Deo Póntifex juxta ór-dinem Melchisedech.

Resp.  
2.  
**C**

Ali-gavé- runt \* ócu-li mé- i a flé- tu

mé- o: qui- a e-longátus est a me, qui conso-

la-bá- tur me: Vi-déte, ó- mnes pó-pu- li, \* Si est dó-

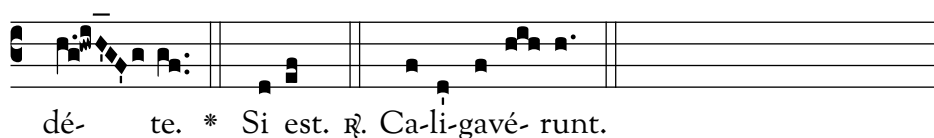
lor sí- mi- lis si-cut dó-lor mé- us. ʒ. O vos

ómnés, qui transí-tis per ví- am, atté-di-te et vi-

supplications to him that was able to save him from death, was heard for his reverence. And whereas indeed he was the Son of God, he learned obedience by the things which he suffered: And being consummated, he became, to all that obey him, the cause of eternal salvation. Called by God a

high priest according to the order of Melchisedech.

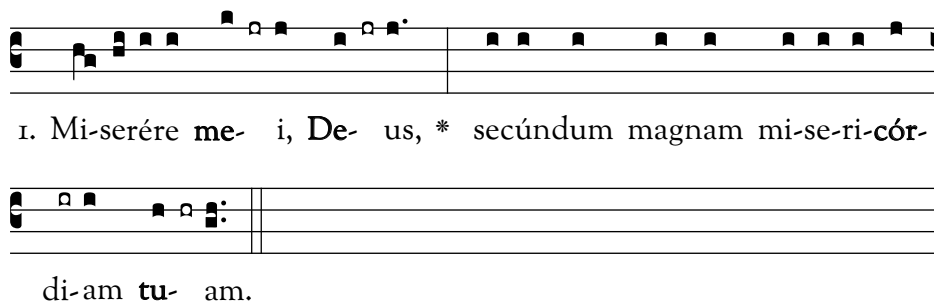
*Rep.* Mine eyes do fail with tears, because the Comforter that should relieve me is far from me. Behold, O all ye nations \* If there be any sorrow like unto my sorrow. ʒ. O all ye that pass by, behold, and see. ʀ. If there



## AD LAUDES



## Psalmus 50



be any sorrow like unto my sorrow.  
R. Mine eyes do fail with tears, be-  
cause the Comforter that should re-  
Ant. God spared not His Own Son \* but delivered Him up for us all.

lieve me is far from me. Behold, O all  
ye nations, \* If there be any sorrow  
like unto my sorrow.

## Psalm 50

1. Have mercy on me, O God, \* ac-  
cording to thy great mercy.  
2. And according to the multitude of  
thy tender mercies \* blot out my ini-

quity.  
3. Wash me yet more from my ini-  
quity, \* and cleanse me from my sin.  
4. For I know my iniquity, \* and my

2. Et secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum, \* dele iniquitátem **meam**.

3. Amplius lava me ab iniquitáte **mea** : \* et a peccáto **meo munda** me.

4. Quóniam iniquitátem meam **ego cognósco** : \* et peccátum meum contra **me** est **semper**.

5. Tibi soli peccávi, et malum **coram te feci** : \* ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum **judicáris**.

6. Ecce enim, in iniquitatibus concéptus sum : \* et in peccátis concépit me **mater mea**.

7. Ecce enim, veritátem **dilexísti** : \* incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti **mihi**.

8. Aspérget me hyssópo, **et mundábor** : \* lavábis me, et super nivem **dealbábor**.

9. Audítui meo dabis gáudjum **et lætítiam** : \* et exsultábunt ossa **humiliáta**.

10. Avérte faciém tuam a peccátis **meis** : \* et omnes iniquitátes **meas dele**.

11. Cor mundum crea **in** me, **Deus** : \* et spíritum rectum ínnova in viscéribus **meis**.

12. Ne proícias me a **facie tua** : \* et spíritum sanctum tuum ne **áuferas a** me.

13. Redde mihi lætítiam salutáris **tui** : \* et spíritui principáli **confirma** me.

sin is always before me.

5. To thee only have I sinned, and have done evil before thee: \* that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.

6. For behold I was conceived in iniquities; \* and in sins did my mother conceive me.

7. For behold thou hast loved truth: \* the uncertain and hidden things of thy wisdom thou hast made manifest to me.

8. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed: \* thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

9. To my hearing thou shalt give joy and gladness: \* and the bones that have been humbled shall rejoice.

10. Turn away thy face from my sins, \* and blot out all my iniquities.

11. Create a clean heart in me, O God: \* and renew a right spirit within my bowels.

12. Cast me not away from thy face; \* and take not thy holy spirit from me.

13. Restore unto me the joy of thy salvation, \* and strengthen me with a perfect spirit.

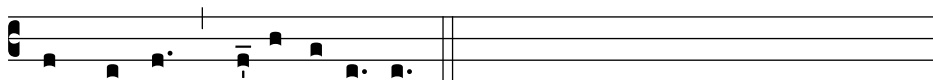
14. I will teach the unjust thy ways: \* and the wicked shall be converted to thee.

15. Deliver me from blood, O God,

14. Docébo iníquos **vias tuas** : \* et ímpii ad te **convertén**tur.  
 15. Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus **salútis meæ** : \* et exsultábit língua mea justítiam **tuam**.  
 16. Dómine, lábia **mea apéries** : \* et os meum annuntiábit **laudem tuam**.  
 17. Quóniam si voluísse sacrificium, **dedíssem útique** : \* holocáustis non **delectáberis**.  
 18. Sacrificium Deo spíritus **contríbulátus** : \* cor contrítum, et humiliátum, Deus, **non despícies**.  
 19. Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte **tua Sion** : \* ut ædificén-tur **muri Jerúsalem**.  
 20. Tunc acceptábis sacrificium justítiæ, oblatiões, et **holocáusta** : \* tunc impónent super altáre **tuum vítulos**.



Própri-o Fí-li-o su-o non pepércit De-us, sed pro nobis



ómni-bus trá-di-dit il-lum.

Ant.2  
4.E

**A**



Nxi-átus est in me \* spí-ri-tus me-us: in me

thou God of my salvation: \* and my tongue shall extol thy justice.

16. O Lord, thou wilt open my lips: \* and my mouth shall declare thy praise.

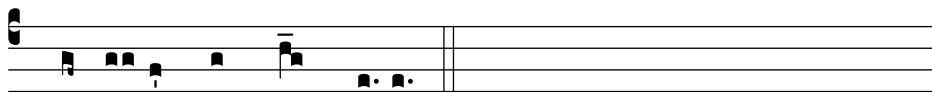
17. For if thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it: \* with burnt offerings thou wilt not be delighted.

18. A sacrifice to God is an afflicted spirit: \* a contrite and humbled heart, O God, thou wilt not despise.

19. Deal favourably, O Lord, in thy good will with Sion; \* that the walls of Jerusalem may be built up.

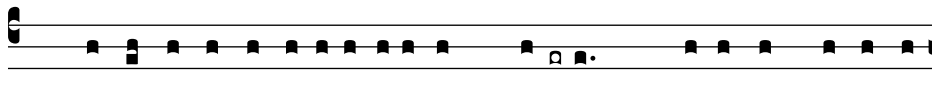
20. Then shalt thou accept the sacrifice of justice, oblations and whole burnt offerings: \* then shall they lay calves upon thy altar.

Ant. God spared not His Own Son but delivered Him up for us all.

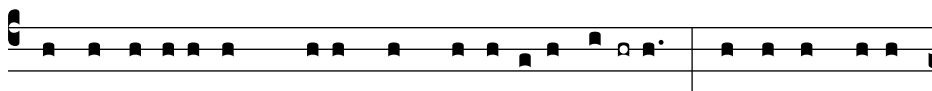


turbá-tum est cor me-um.

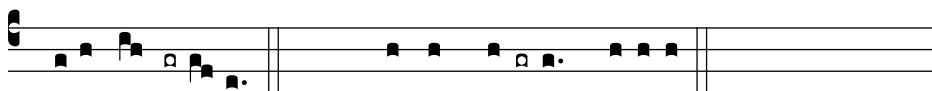
## Psalmus 142



1. Dómi-ne, exáudi ora-ti-ónem me- am: † áuri-bus pérci-pe



obsecra-ti-ónem me-am in ve-ri-táte tu- a: \* exáudi me in



tu-a jus-tí-ti-a. *Flexa* : anti-quó- rum, †

2. Et non intres in iudícium cum servo **tu**o : \* quia non justificábitur in conspéctu tuo **omnis** **v**ivens.

3. Quia persecútus est inimícus **ánimam meam** : \* humiliávit in terra **vitam meam**.

4. Collocávit me in obsúris sicut mórtuos **saéculi** : \* et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est cor **meum**.

5. Memor fui diérum antiquórum, meditátus sum in ómnibus opéri-bus **tu**is : \* in factis mánuum tuárum meditábar.

Ant. My spirit is overwhelmed within me; \* my heart within me is troubled.

## Psalm 142

1. Hear, O Lord, my prayer: give ear to my supplication in thy truth: \* hear me in thy justice.

2. And enter not into judgment with thy servant: \* for in thy sight no man living shall be justified.

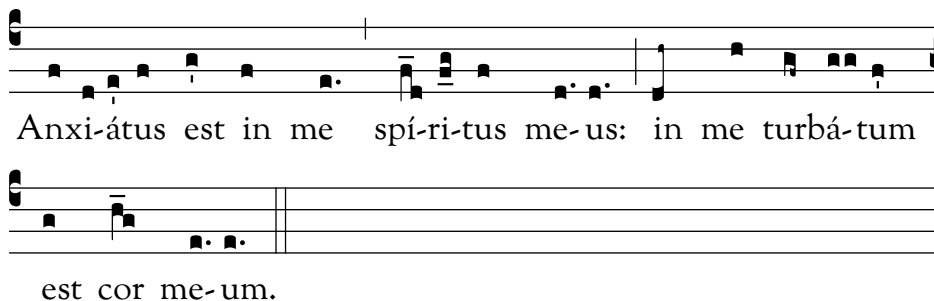
3. For the enemy hath persecuted my soul: \* he hath brought down my life

to the earth.

4. He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: \* and my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. I remembered the days of old, I meditated on all thy works: \* I me-

6. Expándi manus *meas* **ad** te : \* ánima mea sicut terra sine aqua **tibi**.  
 7. Velóriter exáudi me, **Dómine** : \* defécit *spíritus meus*.  
 8. Non avértas fáciem *tuam* **a** me : \* et símilis ero descendéntibus in **lacum**.  
 9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : \* quia in te *sperávi*.  
 10. Notam fac mihi viam, in qua **ámbulem** : \* quia ad te levávi *ánimam meam*.  
 11. Éripe me de inimícis meis, Dómine, ad te **confúgi** : \* doce me fá-cere voluntátem tuam, quia Deus *meus es* tu.  
 12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in *terram* **rectam** : \* propter no-men tuum, Dómine, vivificábis me, in *æquitáte* **tua**.  
 13. Edúces de tribulatióne *ánimam meam* : \* et in misericórdia tua dispérdes *inimícos meos*.  
 14. Et perdes omnes, qui tríbulant *ánimam meam* : \* quóniam ego *servus tuus* sum.



dated upon the works of thy hands.

6. I stretched forth my hands to thee:  
 \* my soul is as earth without water  
 unto thee.

7. Hear me speedily, O Lord: \* my  
 spirit hath fainted away.

8. Turn not away thy face from me, \*  
 lest I be like unto them that go down  
 into the pit.

9. Cause me to hear thy mercy in the  
 morning; \* for in thee have I hoped.

10. Make the way known to me, whe-  
 rein I should walk: \* for I have lifted

*Ant.* My spirit is overwhelmed within me; my heart within me is troubled.

up my soul to thee.

11. Deliver me from my enemies, O  
 Lord, to thee have I fled: \* teach me  
 to do thy will, for thou art my God.

12. Thy good spirit shall lead me into  
 the right land: \* for thy name's sake,  
 O Lord, thou wilt quicken me in thy  
 justice.

13. Thou wilt bring my soul out of  
 trouble: \* and in thy mercy thou wilt  
 destroy my enemies.

14. And thou wilt cut off all them that  
 afflict my soul: \* for I am thy servant.



Ant.3

1.f

A

-IT latro ad latrónem: \* Nos qui-dem di-gna fa-

ctis re-cí-pi-mus, hic autem quid fecit? Meménto me-i,

Dómi-ne, dum véneris in re-gnum tu-um.

## Psalmus 84

1. Benedi-xísti, Dómi-ne, **ter**-ram tu- am: \* avertísti capti-vi-

tátem Ja- cob.

2. Remisísti iniquitátem **plebis tuæ**: \* operuísti ómnia peccáta **eórum**.3. Mitigásti omnem **iram tuam**: \* avertísti ab ira indignatiónis **tuæ**.4. Convérte nos, Deus, salutáris **noster**: \* et avérte iram tuam a **nobis**.

*Ant.* One thief said unto the other: \* We indeed receive the due reward of our deeds, but what hath this man done? Lord, remember me, when thou comest into thy kingdom.

## Psalm 84

1. Lord, thou hast blessed thy land:  
\* thou hast turned away the captivity  
of Jacob.

2. Thou hast forgiven the iniquity of  
thy people: \* thou hast covered all  
their sins.

3. Thou hast mitigated all thy anger:  
\* thou hast turned away from the  
wrath of thy indignation.

4. Convert us, O God our saviour: \*  
and turn off thy anger from us.

5. Wilt thou be angry with us for

5. Numquid in ætérnum irascéris **nobis**? \* aut exténderis iram tuam a generatióne in generatióne?

6. Deus, tu convérsus vivificábis nos: \* et plebs tua lætábitur **in** te.

7. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam **tuam**: \* et salutáre tuum **da nobis**.

8. Audiam quid loquátur in me **Dóminus Deus**: \* quóniam loquétur pacem in **plebem suam**.

9. Et super **sanc**tos **suos**: \* et in eos, qui convertúntur **ad** cor.

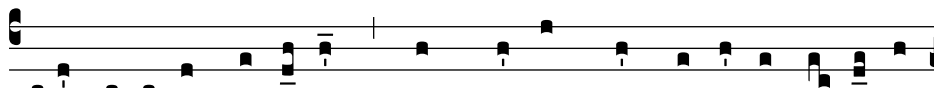
10. Verúmtamen prope timéntes eum salutáre ipsíus: \* ut inhábitet glória in **terra nostra**.

11. Misericórdia, et véritas obviavérunt **sibi**: \* justítia, et pax osculátæ sunt.

12. Véritas de **terra orta** est: \* et justítia de **cælo prospéxit**.

13. Étenim Dóminus dabit benígnitátem: \* et terra nostra dabit fructum **suum**.

14. Justítia ante eum ambulábit: \* et ponet in via gressus **suos**.



A- it latro ad latrónem: Nos qui-dem di-gna factis re-cí-pi-



mus, hic autem quid fecit? Meménto me-i, Dómi-ne,

ever: \* or wilt thou extend thy wrath from generation to generation?

6. Thou wilt turn, O God, and bring us to life: \* and thy people shall rejoice in thee.

7. Shew us, O Lord, thy mercy; \* and grant us thy salvation.

8. I will hear what the Lord God will speak in me: \* for he will speak peace

9. And unto his saints: \* and unto them that are converted to the heart.

10. Surely his salvation is near to

*Ant.* One thief said unto the other: We indeed receive the due reward of our deeds,

them that fear him: \* that glory may dwell in our land.

11. Mercy and truth have met each other: \* justice and peace have kissed.

12. Truth is sprung out of the earth: \* and justice hath looked down from heaven.

13. For the Lord will give goodness: \* and our earth shall yield her fruit.

14. Justice shall walk before him: \* and shall set his steps in the way.



Ant.4  
1.f

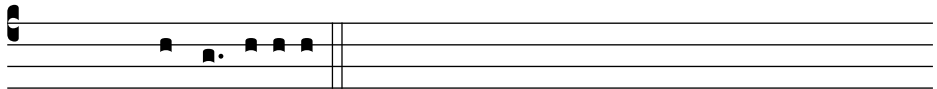
**D**

UM conturbáta fú-erit \* áni-ma me-a, Dómi-ne,



### Canticum Habacuc

*Hab 3 :2-33*



*Flexa* : terræ, †

2. Dómine, opus **tu**um, \* in médio annórum vivífica **ill**ud :

3. In médio annórum **not**um **fá**cies : \* cum irátus fúeris, misericórdiæ

but what hath this man done? Lord, remember me, when thou comest into thy kingdom.

*Ant.* Lord, when my soul is troubled, \* thou wilt remember mercy.

### Canticle of Habacuc

*Hab 3:2-33*

1. O Lord, I have heard thy hearing,  
\* and was afraid.

of the years bring it to life:

2. O Lord, thy work, \* in the midst

3. In the midst of the years thou  
shalt make it known: \* when thou

recordáberis.

4. Deus ab **Austro** véniet, \* et sanctus de monte **Pharan** :
5. Opéruiť cælos **glória** ejus : \* et laudis ejus plena est **terra**.
6. Splendor ejus **ut** lux erit : \* córnua in mánibus ejus :
7. Ibi abscondita est fortitúdo ejus : \* ante fáciem ejus **ibit** mors.
8. Et egrediétur diábolus ante **pedes** ejus. \* Stetit, et mensus est **terram**.
9. Aspéxit, et dissólvit **gentes** : \* et contríti sunt montes **saéculi**.
10. Incurváti sunt **colles mundi**, \* ab itinéribus æternitátis ejus.
11. Pro iniquitáte vidi tentória **Æthiopiae**, \* turbabúntur pelles terræ **Máidian**.
12. Numquid in flumínibus **irátus** es, **Dómine**? \* aut in flumínibus furor tuus? vel in mari indignátio **tua**?
13. Qui ascénder super **equos tuos** : \* et quadrígæ tuæ salvátio.
14. Súscitans suscitábis **arcum tuum** : \* juraménta tríbubus quæ **locú** tus es.
15. Flúvios scindes terræ : vidérunt te, et doliúérunt **montes** : \* gurges aquárum **tránsiit**.
16. Dedit abyssus **vocem suam** : \* altitúdo manus suas **levávit**.
17. Sol, et luna stetérunt in habitáculo **suo**, \* in luce sagittárum

art angry, thou wilt remember mercy.

4. God will come from the south, \* and the holy one from mount Pharan:

5. His glory covered the heavens, \* and the earth is full of his praise.

6. His brightness shall be as the light: \* horns are in his hands:

7. There is his strength hid: \* Death shall go before his face.

8. And the devil shall go forth before his feet. \* He stood and measured the earth.

9. He beheld, and melted the nations: \* and the ancient mountains were crushed to pieces.

10. The hills of the world were bowed down \* by the journeys of his eternity.

11. I saw the tents of Ethiopia for

their iniquity, \* the curtains of the land of Madian shall be troubled.

12. Wast thou angry, O Lord, with the rivers? \* or was thy wrath upon the rivers? or thy indignation in the sea?

13. Who will ride upon thy horses: \* and thy chariots are salvation.

14. Thou wilt surely take up thy bow: \* according to the oaths which thou hast spoken to the tribes.

15. Thou wilt divide the rivers of the earth. The mountains saw thee, and were grieved: \* the great body of waters passed away.

16. The deep put forth its voice: \* the deep lifted up its hands.

17. The sun and the moon stood still in their habitation, \* in the light of

tuárum, ibunt in splendóre fulgurántis hastæ **tuæ**.

18. In frémitu conculcábis **terram** : \* et in furóre obstupefácies **gentes**.

19. Egréssus es in salútem **pópuli tui** : \* in salútem cum Christo **tuo**.

20. Percussísti caput de **domo ímpii** : \* denudásti fundaméntum ejus usque ad **collum**.

21. Maledixísti sceptris ejus, cápiti bellatórum **ejus**, \* veniéntibus ut turbo ad dispergéndum me.

22. Exsultátio **eórum** \* sicut ejus, qui dévorat páuperem in abscóndito.

23. Viam fecísti in mari **equis tuis**, \* in luto aquárum multárum.

24. Audívi, et conturbátus est **venter meus** : \* a voce contremuérunt lábia **mea**.

25. Ingrediátur putrédo in **óssibus meis**, \* et subter me **scáteat**.

26. Ut requiéscam in die tribulatiónis : \* ut ascéndam ad pópulum accínctum **nostrum**.

27. Ficus enim **non** florébit : \* et non erit germen in **víneis**.

28. Mentiétur **opus olívæ** : \* et arva non áfferent **cibum**.

29. Abscindétur de ovíli **pecus** : \* et non erit arméntum in præsépius.

30. Ego autem in Dómino gaudébo : \* et exsultábo in Deo Jesu **meo**.

31. Deus Dóminus fortitúdo **mea** : \* et ponet pedes meos quasi cervórum.

thy arrows, they shall go in the brightness of thy glittering spear.

18. In thy anger thou wilt tread the earth under foot : \* in thy wrath thou wilt astonish the nations.

19. Thou wentest forth for the salvation of thy people : \* for salvation with thy Christ.

20. Thou struckest the head of the house of the wicked : \* thou hast laid bare his foundation even to the neck.

21. Thou hast cursed his sceptres, the head of his warriors, \* them that came out as a whirlwind to scatter me.

22. Their joy \* was like that of him that devoureth the poor man in secret.

23. Thou madest a way in the sea for thy horses, \* in the mud of many

waters.

24. I have heard and my bowels were troubled : \* my lips trembled at the voice.

25. Let rottenness enter into my bones, \* and swarm under me.

26. That I may rest in the day of tribulation : \* that I may go up to our people that are girded.

27. For the fig tree shall not blossom : \* and there shall be no spring in the vines.

28. The labour of the olive tree shall fail : \* and the fields shall yield no food:

29. The flock shall be cut off from the fold, \* and there shall be no herd in the stalls.

30. But I will rejoice in the Lord : \*

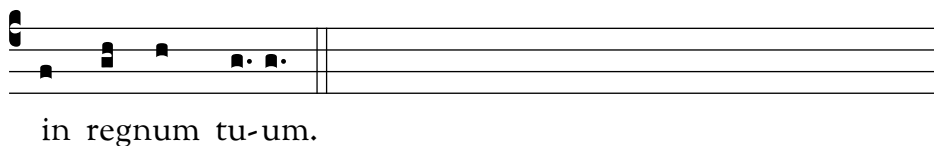
32. Et super excelsa mea dedúcet me victor \* in psalmis canéntem.



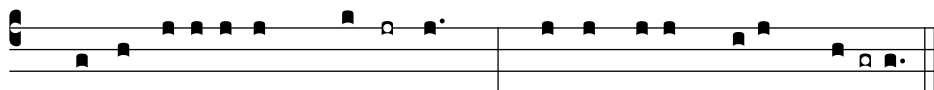
Ant.5  
8.G

**M**

Eménto me-i, \* Dómi-ne De-us, dum véne-ris



## Psalmus 147



and I will joy in God my Jesus.

31. The Lord God is my strength: \*  
and he will make my feet like the feet

Ant. Lord, when my soul is troubled, thou wilt remember mercy.

Ant. Lord, remember me \* when thou comest into thy kingdom.

of harts:

32. And he the conqueror will lead me  
upon my high places \* singing psalms.

## Psalm 147

1. Praise the Lord, O Jerusalem: \*  
praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the  
bolts of thy gates \* he hath blessed

**in** te.

3. Qui p[ro]suit fines tuos **p**acem : \* et ádipe fruménti **sá**tiat te.

4. Qui emíttit elóquium suum **t**erræ : \* velóciter currit **s**ermo ejus.

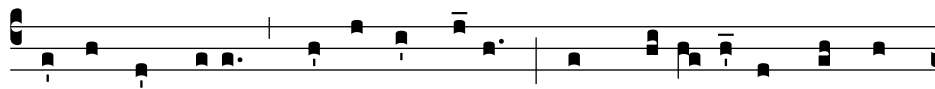
5. Qui dat nivem sicut **l**anam : \* nébulam sicut cínerem **s**pargit.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis **sustiné**bit ?

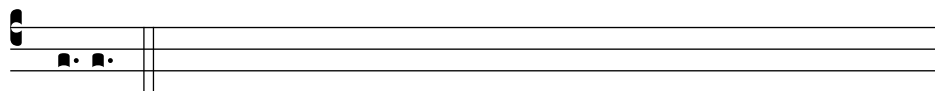
7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **e**a : \* flabit spíritus ejus, et **fluent** aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **J**acob : \* justítias, et judícia **sua** **I**sraël.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit **e**is.



Meménto me-i, Dómi-ne De-us, dum véne-ris in regnum



tu-um.



Ÿ. Collocávit me in obscú-ris. R̃. Si-cut mórtu-os sæcu-li.

thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: \* and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: \* his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: \* scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: \* who shall stand before the face of

*Ant.* Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.

Ÿ. He hath set me in dark places.

R̃. As they that be dead of old.

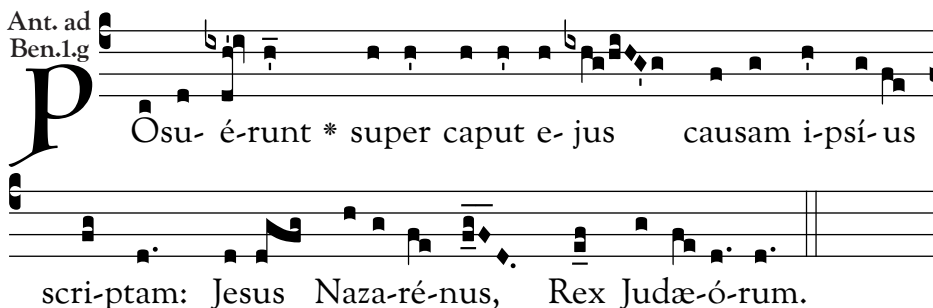
his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: \* his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: \* his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done in like manner to every nation: \* and his judgments he hath not made manifest to them.

Ant. ad Ben.l.g



**P** Osu- é-runt \* super caput e- jus causam i-psí- us  
scri-ptam: Jesus Naza-ré-nus, Rex Judæ-ó-rum.

### Canticum Zachariæ

Luc. 1 :68-79



1. Benedíctus Dómi-nus, De-us Isra-ël: \* qui-a vi-si-távit, et

fecit redempti-ónem ple-bis su- æ. 2. Et eréxit ...

2. Et eréxit cornu salútis nobis : \* in domo David, púeri sui.

3. Sicut locútus est per os sanctórum, \* qui a saéculo sunt, prophetárum ejus :

4. Salútem ex inimícis nostris, \* et de manu ómnium, qui odérunt nos.

5. Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris : \* et memorári testaménti sui sancti.

### Canticle of Zacharias

Ant. They set up over his head his accusation written: \* Jesus of Nazareth, King of the Jews.

Luke 1:68-7

1. Blessed be the Lord ? God of Israel; \* because he hath visited and wrought the redemption of his people:

2. And hath raised up an horn of salvation to us, \* in the house of David his servant:

3. As he spoke by the mouth of his holy Prophets, \* who are from the beginning:

4. Salvation from our enemies, \* and from the hand of all that hate us:

5. To perform mercy to our fathers, \*



6. Jusiurándum, quod jurávit ad Ábraham patrem **nostrum**, \* datúrum se **nobis** :

7. Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum **liberáti**, \* ser-  
viámus **illi**.

8. In sanctitáte, et justítia coram **ipso**, \* ómnibus diébus **nostris**.

9. Et tu, puer, Prophéta Altíssimi **vocáberis** : \* præíbis enim ante fá-  
ciem Dómini, paráre **vias** ejus :

10. Ad dandam sciéntiam salútis **plebi** ejus : \* in remissiónem pec-  
catórum eórum :

11. Per víscera misericórdiæ Dei **nostri** : \* in quibus visitávit nos,  
óriens ex **alto** :

12. Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis **sedent** : \* ad  
dirigéndos pedes nostros in **viam pacis**.



Posu- é-runt- super caput e- jus causam i-psí-us scri-



ptam: Jesus Naza-ré-nus, Rex Judæ-ó-rum.

and to remember his holy testament,

6. The oath, which he swore to Abraham our father, \* that he would grant to us,

7. That being delivered from the hand of our enemies, \* we may serve him without fear,

8. In holiness and justice before him, \* all our days.

9. And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest: \* for thou shalt go before the face of the

*Ant.* They set up over his head his accusation written: Jesus of Nazareth, King of the Jews.

Lord to prepare his ways:

10. To give knowledge of salvation to his people, \* unto the remission of their sins:

11. Through the bowels of the mercy of our God, \* in which the Orient from on high hath visited us:

12. To enlighten them that sit in darkness, and in the shadow of death: \* to direct our feet into the way of peace.

Ant.  
5.

Hrístus \* factus est pro no- bis obé-  
di- ens us-que ad mor-tem. Mor-tem au-tem  
cru- cis.

Pater noster (*secreto*)

### Oratio

**R**éspice, quaésumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Jesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocéntium, et crucis subíre torméntum :

*Et sub silentio concluditur :*

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia saécula saeculórum.

℟. Amen.

**C**hrist became obedient for us unto death, even to the death of the cross.

Our Father (*secretly*)

### Prayer

**L**ook down, we beseech thee, O Lord, on this thy family, for which our Lord Jesus Christ did not hesitate to be delivered up into the hands of wicked men, and to suffer the torment of the Cross.

*Finish silently:*

Who with thee liveth and reigneth, in the unity of the Holy Spirit, one God, world without end. Amen.

℟. Amen